



Zeitung für Bessungen

Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühltal

Auflage: 45.000 Exemplare

BESSUNGER

NEUE NACHRICHTEN

6. Mai 2005 • 14. Jg. • Ausgabe 9

Herausgeber: Ralf-Hellriegel-Verlag • Waldstraße 1 • 64297 Darmstadt

Fon 061 51/8 80 06 - 3 • Fax 0 61 51/8 80 06 - 59 • ISDN 0 61 51/8 80 06 - 58 • Mail: ralf-hellriegel-verlag@t-online.de

Aus dem Inhalt

Bessungen
Neubau der
Heinrich-Heine-Schule 3

Darmstadt
„Darmstadtium“:
Grundstein gelegt 4



Darmstadt
Stadt Darmstadt
ehrt verdiente Bürger 6

Bergstraße
Autofreie Bergstraße 6

Sonderseiten

Muttertag 4

Autofrühling 5

Nächste Ausgabe

20. Mai 2005

Redaktionsschluß

13. Mai 2005

Anzeigenschluß

13. Mai 2005



• Fünfkirchner Straße 25
• Lernen Sie uns kennen
• Wir sind motiviert für Ihre individuellen Frisuren-Wünsche
• Telefon **06151-31 15 75**
• Unsere Öffnungszeiten:
Dienstag - Freitag
8.30-17.30 Uhr
Samstag 8.00-12.30 Uhr
Montags haben wir geschlossen

Bessunger Wetter auf dem Bessunger Hausberg



EIN SCHATTIGES PLÄTZCHEN und ein kühles Getränk waren sehr gefragt am 1. Mai, 1.000 Fuß über dem Meer in Bessungen – genauer gesagt auf der Ludwigshöhe. Hunderte von Lapping strömten aus allen Richtungen auf ihren Hausberg, um die traditionelle Eröffnung der Freiluft-Saison zu feiern. Die Gruppe, die sich vormittags Wanderführerin Lina Geiger anschloß, erfuhr darüber hinaus noch viel Wissenswertes über den Bessunger Wald und Anekdoten rund um die Ludwigshöhe. Für die Kinder hatte sich Helga Nos einige Spiele ausgedacht (Bild unten), die von den Kleinen mit Freuden angenommen wurden. Die „Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe“ war mit knapp 30 Helferinnen und Hel-



fern „am Berg“ vor Ort, um dem Ansturm gerecht zu werden. Pieter, Wolfgang, Daniel und Dennis (Bild oben) waren die „heißbegehrten“ Jungs für die kühlgestellten Getränke. Aber auch die legendären Grillwürstchen sowie die selbstgemachten Fisch- und Wurstweck gingen im Sekundentakt über die Theke. Der Weinstand fehlte natürlich ebenso wenig an diesem Frühlingstag mit Sommertemperaturen, wie die beiden „Schlawiner“, die ihrerseits musikalisch zum Gelingen dieses Ludwigshöhffests beitrugen. Den richtigen „Weitblick“ an diesem Tag hatten diejenigen, die sich aufmachten, den 28 Meter hohen Turm zu erklimmen. 126 Stufen später wurden die Kletterer mit einem überwältigenden Rundblick über die Dächer von Darmstadt bis hin zum Frankfurter Flughafen, an den Rhein und entlang der malerischen Bergstraße belohnt. „Es war, wie schon so oft hier oben am 1. Mai, ein rundum gelungenes Fest mit allem, was dazugehört“, freute sich BBL-Chef Charly Landzettel gegenüber den *Bessunger Neue Nachrichten*. (Bilder: rh) Weitere Bilder finden Sie unter: www.ralf-hellriegel-verlag.de



„wer + was = wo“

erscheint bald auch in Bessungen!

Ende 2004 veröffentlichte der Ralf-Hellriegel-Verlag die erste Ausgabe eines neuartigen Gewerbeführers mit dem Titel „wer + was = wo“. Über 300 Gewerbetreibende, Vereine und Vereinigungen aus Eberstadt sind in dieser übersichtlichen und informativen Broschüre zusammengefasst und in einer Auflage von 10.000 Exemplaren gedruckt worden.

In dem genau gleichen Stil wird nun die nächste Ausgabe von „wer + was = wo“ in Bessungen erscheinen. Noch in diesem Jahr werden somit auch die Bessunger Gewerbetreibenden, Vereinigungen und Vereine die Möglichkeit haben, sich einer breiten Leserschaft in ansprechender Form präsentieren zu können. Aber auch sonstiges Wissenswerte über den Stadtteil wird dieser Gewerbeführer beinhalten.

Interessenten können sich vorab unter www.ralf-hellriegel-verlag.de über die Broschüre „wer + was = wo“ informieren.

Weitere Auskünfte erhalten Sie auch im Ralf-Hellriegel-Verlag unter **Telefon 06151/880063** oder bei unserer Anzeigenberaterin, Frau Ellen Hellriegel, unter **Telefon 06154/696552**.

Vormerken! Brunnebittfest

(rh). Brunnebittfans aufgepasst! Am 17./18. Juni 2005 ist es wieder soweit: Bessungen feiert das „26. Brunnebittfest“. Neben dem Flohmarkt in der Bessunger Straße, den Verkaufsständen sowie dem urgemütlichen Ambiente auf dem Forstmeisterplatz.

Alle weiteren Informationen zum Brunnebittfest lesen Sie in der nächsten Ausgabe der BENN oder gehen Sie einfach auf unsere Homepage unter: www.ralf-hellriegel-verlag.de

OR
OMID RAFIEE
COIFFEUR STUDIO
HEIDELBERGER STR. 112 · 64285 DARMSTADT
TELEFON 0 61 51/9 51 67 18

DAMEN OHNE TERMIN
WASCHEN, SCHNEIDEN, FÖNEN
INKL. KOPFMASSAGE UND HAARKUR **24,50 €**
WASCHEN, FÄRBN
INKL. KOPFMASSAGE UND HAARKUR **15,50 €**
WASCHEN, STRÄHNEN, DAUERWELLE
INKL. KOPFMASSAGE UND HAARKUR **25,50 €**
WASCHEN, FÖNEN
INKL. KOPFMASSAGE UND HAARKUR **9,50 €**
NEU BEI UNS:
FINGERNAGEL-MODELLAGE + MANIKÜRE
HERREN OHNE TERMIN
WASCHEN, SCHNEIDEN, FÖNEN
INKL. KOPFMASSAGE, KOMPRESSE + HAARWASSER **19,50 €**
JE NACH HAARLÄNGE BIS ZU 4,- € MEHR
ANGEBOTE GÜLTIG BIS ENDE MAI
BEI VORLAGE DIESES GUTSCHEINS
ERHALTEN SIE AB EINEM RECHNUNGSWERT
VON 24,50 € EIN
ÜBERRASCHUNGSGESCHENK!
SOLANGE DER VORRAT REICHT!

Datterichbrunnen: „Lisettche“ ist zurück



„LISETTCHEN“, bekannte Kellnerin aus der ebenso bekannten Darmstädter Lokalposse, dem „Datterich“, ist wieder komplett. Hirn- und folgerichtig somit auch geistlose Vandalen hatten im Sommer letztes Jahr an der Figur ihr nicht vorhandenes Mütchen gekühlt und der metallenen Dame den Oberkörper „amputiert“. Obwohl der Brunnen auf dem seit Herbst 2003 videoüberwachten Kleinschmidtsteg hinter dem Justus-Liebig-Haus steht, wurde er wieder einmal Ziel einer Zerstörungsatte. Dem geistigen Vater des Datterich, Ernst-Elias Niebergall (1815-1843) würde hier wohl einer seiner vielzitierten Sätze einfallen: „Was e Niedertracht von so eme Schandlabbe!“. Und Bengler, der rauhbeinig-naive Schustermeister, würde hinzufügen: „Was dhet isch en gern haache!“. Glücklicherweise wurde Lisettes Oberteil in einem Gebüsch gefunden. Somit konnte Georg Platzer, Inhaber der Schlosserei Schmah, der Biedermeier-Schankwirtin mit Schweißgerät und Fingerspitzengefühl in seiner Bessunger Werkstatt zu Leibe rücken. Und seit dem 22. des Vormonats, nach nochmals zweistündiger „Schweiß“-treibender Arbeit steht das Lisettchen nun wieder in voller Schönheit an ihrem angestammten Platz. Ihrem Chef assistierten die Mitarbeiter Ergin Aslan und Werner Loy. (Bild: rh)

Unser Service ist mit Stern ausgezeichnet.

Ihr Mercedes-Benz Partner in Pfungstadt.

► Neuwagenvermittlung, Jahreswagen und Gebrauchtwagen. Service. Originalteile, Zubehör, Shop. Abschleppdienst und Unfallinstandsetzung. Waschanlage.

Mercedes-Benz

Bartmann
Autorisierter Mercedes-Benz Servicepartner
und Vermittler der DaimlerChrysler AG
Robert-Bosch-Str. 20 • 64319 Pfungstadt
Fon 06157 80030 • Fax 800330 • www.bartmann.de

Salon Schneider-Becken
Der Weg zu einer schönen Frisur führt durch unsere Tür

Friseursalon Schneider-Becken
Herderstraße 1
64285 Darmstadt-Bessungen
Telefon 061 51/62457



FLIGHT & TRAVEL CENTER
Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge
Der Spezialist für Ihre USA-Reise
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen

Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung
Tel.: 06151/3164 48 · Fax 06151/3113 53
www.ftcda.de

PAPRIKA
Lebensmittel - Obst - Gemüse
Karlstraße 96 · DA · Tel. 951 81 60
(Eingang Klappacher Straße)

Täglich frischer Spargel!
• Freitag: Frischer Fisch
An anderen Tagen auch auf Bestellung
• Original englische Lebensmittel

Öffnungszeiten: Mo-Fr.: 8.30 - 20.00 Uhr durchgehend
Sa.: 8.30-18.00 Uhr durchgehend.
Auf Ihren Besuch freut sich Vicdan Knorr



AUS DEN VEREINEN

TSZ Blau-Gold-Casino Darmstadt
Hessischer Meistertitel geht nach Darmstadt
(hf). Neue Hessische Meister der Jugend-Kombination, der Königsdisziplin im Tanzsport, da sowohl Standard wie auch Latein getanzt werden muß, sind Diego Martinez/Natalija Veremeeva (TSZ Blau-



Gold-Casino Darmstadt). Man muß schon Ausgeglichenheit in beiden Tanzarten zeigen, um hier ganz vorne zu sein. Dies mußten auch die Konkurrenten des Darmstädter Paares einsehen. So kamen Philipp Hanus/Laurence Klett (TSZ Stuttgart-Feuerbach) nach einer fehlerlosen Vorstellung in der Standardsektion mit fünf gewonnenen Tänzen in der Endabrechnung nur auf Platz 3. Und Kiril Ganopolskyy/Nelli Reiser (TSC Schwarz-Gold Neustadt) nur auf Platz 2, obwohl sie mit vier gewonnenen Tänzen die Lateinsektion beherrschten. Dem Darmstädter Paar reichten einmal der erste Platz und neun zweite Plätze in den Einzeltänzen zu seinem Sieg. Dem Paar, das schon im März auf der Deutschen Meisterschaft Jugend Latein einen guten 3. Platz gemacht hatte, wünschen wir auch bei den Deutschen Meisterschaften Kombi alles Gute.

Velociped Club Darmstadt
Radball
(hf). Die Bessunger Buben Marko Kraljic und Robin Schneider und die mitgereisten Fans erlebten im DM-Finale am 23. April in der Schwarzwalddhalle in Gärtringen Dramatik pur. Wurden die Spiele gegen Gastgeber Gärtringen (Württemberg) 5:2 und Wehr (Baden) 4:2 noch relativ sicher gewonnen, so gab es gegen die vermeintlich schwächste Mannschaft im Halbfinale, Großkoschen (Brandenburg) ein böses Erwachen, ein 3:3 nach 0:2 Rückstand brach-

te die Mannschaft in Zugzwang. Der nächste Gegner, Hahndorf (Niedersachsen) mußte unbedingt besiegt werden, um im Rennen zu bleiben. In einem hochdramatischen Spiel wurde der Mitfavorit mit 4:2 bezwungen. Mit diesem Sieg war die Mannschaft für die DM qualifiziert. Das abschließende Spiel gegen Kissing (Bayern) geriet zum Schaulaufen für die Darmstädter Mannschaft; von jedem Druck befreit, spielten die VCDler den Gegner förmlich an die Wand. Die Halle tobte, als vor allem Marko Kraljic den zwei Köpfe größeren und doppelt so schweren Außenspieler aus Kissing ein ums andere Mal in leere fahren ließ. Das DM-Finale findet am 21. und 22. Mai in Köln-Rösrath statt.

TGB Darmstadt
Damen Aufstieg in die Bezirksoberliga
(hf). Den Damen der TGB Darmstadt gelang am Sonntagmorgen den 24.4. ein Meisterstück in der Bezirksliga A. Im Spitzenspiel um den Aufstieg in die Bezirksoberliga gewannen die Damen beim TV Bischofsheim mit 22:17 (10:9). Gut die Hälfte der 400 Zuschauer hatten die Gäste mitgebracht. Dank dieser hervorragenden Unterstützung des Publikums gelang es den Damen in der zweiten Halbzeit durch eine geschlossene Mannschaftsleistung den Sieg und damit den Aufstieg zu erringen. Bereits zuvor hatten die erste und zweite Mannschaft den Aufstieg perfekt gemacht.



AUFSTEIGERINNEN. Stehend von links: Trainer Hans-Dieter Groliek, Martina Schwanz, Simone Hepp, Mira Seeger, Sigfried Friess-Martin, Monika Balk, Sandra Penekamp, Marion Horneff
Mittlere Reihe von Links: Nicole Blumenschein, Ulrike Müller.
Sitzend von links: Charlotte Schreiber, Christina Rose, Barbara Schade, Dagmar Cohrs, Ute Haym.

Tragischer Todesfall überschattet Feier

(rh). Es sollte – wie immer – eine lockere und frohgelaunte Veranstaltung werden, die der Bürger- und Kerbverein Heimstättensiedlung (BKV) alljährlich am 30. April als „Oldie-Night & Tanz in den Mai“ durchführt. Aber der diesjährigen Veranstaltung in der Gaststätte „Zur Stadt Budapest“ wurde durch einen traurigen Vorfall ein vorzeitiges Ende gesetzt. Kurz nach Beginn des zweiten Musikblocks des Abends brach der Bassist der Frankfurter Band „First in Line“, auf der Bühne tot zusammen. „Wir waren geschockt und wußten zunächst nicht, was geschehen war“, berichtete BKV-Vorsitzender Jürgen Luft den Bessunger Neue Nachrichten auf Nachfrage. „Trotz aller sofort eingeleiteten Wiederbelebungsversuche konnte der Notarzt nur noch den Tod des 51-jährigen Musikers feststellen. Die Veranstaltung wurde daraufhin sofort abgesetzt. „Die große Anteilnahme aller Anwesenden und unser tief empfundenes Mitleid gilt den Familienangehörigen des Verstorbenen“, teilte uns Jürgen Luft abschließend mit.

APOLLO
Flughafentransfer, Kombis, Kleinbusse
Tel. 061 54/63 10 93
Taxi- und Mietwagenunternehmen Arvantis
Hügelstraße 24
64372 Ober-Ramstadt

TERMINKALENDER

ALLGEMEINES

Apotheken
7.5. Heimstätten-Apotheke
Heimstättenweg 81c, Darmstadt
☎ 06151/311811
8.5. Park-Apotheke
Heinrichstr. 39, Darmstadt
☎ 06151/292292
11.5. Apotheke Dr. Budde
Neckarstr. 14, Darmstadt
☎ 06151/24080
14.5. Einhorn-Apotheke
Ludwigsplatz 1, Darmstadt
☎ 06151/23080
15.5. Moosberg-Apotheke
Moosbergstr. 95, Darmstadt
☎ 06151/64303
16.5. Fleming-Apotheke
Frankfurter Str. 3, Darmstadt
☎ 06151/21929
18.5. Apotheke im Hauptbahnhof
Europaplatz 1, Darmstadt
☎ 06151/800070

Ausbildungsangeboten unter
☎ 06151/25544
Medikamentenbringdienst
mittwochs und an den
Wochenenden
☎ 06151/22050

Stadtteilbibliothek Bessungen
Öffnungszeiten: dienstags 10-12h + 14-17h, mittwochs 14-17h, donnerstags 15-19h, montags und freitags geschlossen.

Verein für Volksgesundheit
7.5. 15h Jahreshauptversammlung m. Neuwahl d. Vorstandes, Haus der Naturfreunde, Darmstr.
10.5. 14.30h Spaziergang zum Haus Waldeck, Griesheim
11.5. 19.30h Vortrag v. H.-H. Jörgensen über Arthrose u. Osteoporose. Gemeindezentrum ev. Stadtkirche, Kiesstr. 17-19
17.5. 4.30h Spaziergang zum Haus Waldeck, Griesheim

Die Komödie - TAP
(Bessunger Straße 125)
6.+7.5. 20.15h, 8.5. 18h, 11.-14.5. 20.15h, 15.5. 18h, 18.+19.5. 20.15h
„Meine Frau Wie-heißt-sie-noch?“
7.5. 15.30h, 8.5. 11h
„Wie Findus zu Pettersson kam“
15.5. 15.30h, 16.5. 11h
„Oh, wie schön ist Panama“

halbNeun Theater
13.5. 20.30h Iris Stromberger
„Alles Theater“
14.5. 20.30h + 15.5. 19.30h Die Leipziger Pfeffermühle „Mit feindlichen Grüßen“
19.5. 20.30h Jess Jochimsen & Die halbe Wahrheit
„Flaschendrehen und andere miese Bräuche“

Nachbarschaftsheim DA e. V.
Anmeld. unter ☎ 06151/63278
Schlößchen im „Prinzert“
(Heidelberger Straße 56)
18.5. ab 14h Tanz im Schlößchen

Eröffnung: 13.3. 17h
Ausstellungsdauer: 15.3.-11.5.05
Öffnungszeiten: Di-Fr 11-138h, Sa/So+Feiertage 11-17h

KIRCHLICHES

Ev. Paulusgemeinde
7.5. 18h Wochenschlußandacht
9.30h Konfigtd.m. Abendm.
15.5. 10h Abendmahlsstd.
16.5. ab 14.30h Bessunger ökum. Kirchentag
17h Ökum. Gottesdienst

Ev. Südstadtgemeinde
8.5. 10h Gottesdienst
15.5. 10h Gottesdienst m. Abendm.
16.5. 10h Gottesdienst

Kath. Pfarramt Heilig Kreuz
7.5. 17h Beichtgelegenheit
17.30h Rosenkranz
18h Vorabendmesse
8.5. 10h Hochamt
11.10h Kindergottesdienst
9.5. 8h HI. Messe
13.5. 17.30h Rosenkranz
18h Abendmesse
14.5. 17h Beichtgelegenheit
17.30h Rosenkranz
18h Vorabendmesse

10h Kindergottesdienst
16.5. 10h Gottesdienst m. Abendm. und Feier der Silbernen Konfirmation

15.5. 10h Hochamt
15h Maiandacht
16.5. 10h Hochamt
17.5. 8h HI. Messe
10h Krankenkommunion
17.30h Maiandacht
18h Abendmesse
19.5. 9h HI. Messe
17.30h Maiandacht

Kath. Pfarramt Liebfrauen
samstags 18h Vorabendmesse
sonntags 10h Hochamt
dienstags 18h HI. Messe
donnerstags 18h HI. Messe
freitags 18h HI. Messe
1. u. 3. Sonntag im Monat
10h Kindergottesdienst

ASB
„ASB-Infotelefon“, werktags zu sozialen Themen wie Essen auf Rädern, Fahrdienste für ältere und gehbehinderte BürgerInnen, Hausnotrufdienst, mobile soziale Dienste, häusliche Krankenpflege und Krankenrückholdienst: ☎ 06151/505-30
Termine der AG „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“:
„Unterweisung für Führerscheinbewerber“, samstags 8-17h, Eberstadt, Pfungstädter Str. 165
„Seniorengymnastik“, jeden Mittwoch 9-10h im alten Halbenbad Darmstadt

KULTURELLES

Bessunger Knaben-Schule
7.5. 20.30h Aché - AfroCubaBrasil Live: Los Gatos“ & DJ

Centralstation
6.5. 20h Salon Tropical
7.5. 16.30h Philharmonie en detail: Hornissimo
21h Mellow Weekend: Rock & Pop only
8.5. 11h Philharmonie en detail: Hornissimo
11.5. 20.30h Stoppok solo
12.5. 20h Ahmad Jamal

Springflute
14.5. ab 18h Rathausplatz, Goddellau

AUSSTELLUNGEN

Galerie Netuschil
(Adelungstr. 16)
Ausstellung: Darmstadt (675) - 16 Künstler machen sich ein Bild von Darmstadt
Ausstellungsdauer: 1.5.-18.6.
Öffnungszeiten: Di-Fr 14.30-19h, Sa 10-14h und nach Vereinbarung

Ev. Freikirch. Gemeinde DA
sonntags 10h Gottesdienst und Kindergottesdienst, Ahastraße 12, anschließend Kirchencafé.
Infos bei Pastor Jürgen Grün, ☎ 06151/33497

Ev. Matthäusgemeinde
8.5. 10h Gottesdienst
10h Kindergottesdienst
15.5. 10h Gottesdienst m. Taufe

Wir fertigen für Sie moderne orthopädische Maßschuhe – leicht und bequem
vereinbaren Sie einen Termin unter Telefon 06151-56168
Georgenstr. 6
64297 Darmstadt-Eberstadt

Fuß-Orthopädie Günther

Die Fernsehritzen
Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.
☎ 933553
Kabel- und Sat-Empfang.
☎ 37 42 32
Bessunger Str. 76a
64285 Darmstadt
info@fernsehritzen.de
www.fernsehritzen.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-10.30 Uhr
16.00-18.00 Uhr

DRK
Anmeldung ☎ 06151/281295
„Lebensrettende Sofortmaßnahmen“, jeden Samstag: Sehtest ab 8h, Kurs von 8.30-15h, jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat: Sehtest ab 14h, Kurs von 14.30-21h, Mornewegstr. 15, keine Anmeldung erforderlich.

Malteser Hilfsdienst
„Lebensrettende Sofortmaßnahmen für Führerscheinbewerber“, jeden 2. und 4. Samstag im Monat, Adelungstr. 41, Info zu o.g. Kursen und zu weiteren

www.wir-machen-drucksachen.de

13.5. 21h 12. Darmstädter Dichterschlacht
14.5. 20h Point of View
21h Mellow Weekend: 30 und mehr
15.5. 22h Pleasure Club: The second journey

Comedy Hall
(Heidelberger Straße 131)
6.+7.5. 20.30h, 9.-14.5. 20.30h, 16.-19.5. 20.30h
„Erwin - Ein Schweineleben“

Kunstarchiv Darmstadt
Ausstellung: Karl Thylmann und der Jugendstil zeichnung, Druckgraphik, Buchillustration
Eröffnung: 13.2. 11h
Ausstellungsdauer: 13.2.-3.6.05
Öffnungszeiten: Di-Fr 10-13h

Kunsthalle Darmstadt
Steubenplatz 1
Ausstellung: Zl. Oczeikwania - Falsche Erwartung



GUT GELAUNT GENIESSEN konnten die Menschenmassen den vergangenen Freitag (29.) in Bessungen. „Ein bisschen wie Heinerfest“, erzählte uns Klaus Kohlmann, der extra mit seinen Kumpels aus dem Vorderen Odenwald angereist war. „Wir sind hier schon seit Jahren Stammgäste, weil wir Bessungen und das Frühlingserwachen lieben“, hören wir von Alex und Claudia aus Bessungen. Hören konnte man auch bärenstarke Musik aus 14 Bessunger Kneipen bis in die frühen Samstagmorgenstunden. Und dennoch blieb es bei der Mega-Party ruhig: Keine besonderen Vorkommnisse, wie uns die Ordnungshüter verrietten. (Bild: he)

Siegfried Rausch
HEILPRAKTIKER

19. Mai **VORTRAG** 19.30 Uhr
Ganzheitliche Lebensführung nach
Hildegard von Bingen

In der Kosmetikpraxis Revital
Sandbergstraße 48 · Bessungen
Um eine Spende für die Flutopfer wird gebeten

Ab sofort gibt es
GUINNESS VOM FASS
auch in Bessungen!
Wo?
HOUSE OF BLUES
Heidelberger Str. 129
www.house-of-blues.de
täglich ab 18.00 Uhr

Gaststätte
Stadt Budapest

Heimstättenweg 140
64295 Darmstadt
Tel. 06151/311405

HUMMER
AUSTERN
SCHNECKEN

bekommen Sie bei uns **nicht!**

Wir bieten Ihnen

- gut bürgerliche Küche
- Saal für Festlichkeiten
- Party-Service

Kegelbahnen

Öffnungszeiten:
Werktags ab 16 Uhr
Sonntags 11-14 Uhr
und ab 17 Uhr
Mittwoch Ruhetag

2. Bessunger Ökumenischer Kirchentag

(ng). Am 16. Mai findet in der Orangerie der 2. Bessunger Ökumenische Kirchentag statt. Folgendes Programm wird angeboten: 15.5. 20 Uhr, Bessunger Kirche, „Wie Feuer und Wasser“ - Meditation für Jugendliche und Junggebliebene. 16.5. 14 Uhr, Pauluskirche, Verabschiedung der Bessunger Bibel, Prozession zur Orangerie. 14.30 Uhr, Orangerie, Unterhaltung und Begegnung für Jung und Alt bei Kaffee und Kuchen. Kinderfest mit Zelt der Sinne, Bewegungsparcour, Aktions- und Schminktisch, Schwungtuch. 17 Uhr, Ökumenischer Gottesdienst. Gegen 17.45 Uhr, Prozession zur Begleitung der Bessunger Bibel in die Andreaskirche.

WASCHEN
SCHNEIDEN
SELBER FÖNEN



... und wir geben Ihnen Styling-Tips

€ 20,-

Friseursalon
Ute Dörsch
Moosbergstraße 26
64285 Da-Bessungen
☎ 0 61 51/66 42 42

Heinrich-Heine-Schule: Bis Ende 2006 soll der Neubau der Grundschule fertig sein
Diese Schule „breitet die Arme aus“

(pia/rh). Der Magistrat der Stadt Darmstadt hatte im April 2004 den Neubau der Heinrich-Heine-Schule beschlossen: Das Gebäude hatte nicht mehr den veränderten Anforderungen des Schulbetriebes entsprochen, aber eine Sanierung der Schule wäre vor allem wegen der schlechten Bau-substanz unwirtschaftlich gewesen. „Ich dachte, mich trifft der Schlag, als ich die Schule vor einigen Jahren das erste Mal betrat“, gab sich Schuldezernentin Daniela Wagner entsetzt. Die Schule war in den 60er Jahren in Leichtbauweise eigentlich nur als Notlösung errichtet worden. Und jetzt, über 30 Jahre später, wird die Notlösung durch einen, den heutigen Erfordernissen entsprechenden, Neubau ersetzt. Im Sommer dieses Jahres folgt der vorübergehende Umzug von der ehemaligen Kfz-Zulassungsstelle im Donnersberggring wird bis Ende 2006 als provisorisches Schulgebäude dienen (wir berichteten).

3,3 Millionen Euro darf nun der Neubau der zweizügigen Grundschule kosten. Die Mittel sind im Haushalt bereits eingestellt –

die lange Dauer des Provisoriums. Die Stadt Darmstadt hatte – in Abstimmung mit der Architekturkammer Hessen – für die Vor-

nungsvorschläge auf dem vorhandenen Grundstück auszuarbeiten. Die Einhaltung des engen Kosten- und Zeitrahmens war Planungsvorgabe.

Wise, die ebenfalls in Darmstadt ansässig sind. Schuldezernentin Daniela Wagner äußerte bei der Präsentation, sie habe sich richtig schwer getan



GEWINNERMODELL. Gewinner Jochen Klie von dem Architekturbüro AG 5 mit dem Modell des Neubaus der Heinrich-Heine-Schule. Man sieht im rechten Bildrand die Häuserblocks und die Reihenhäuser entlang des Donnersberggrings. Im Vordergrund des Modells verläuft in westlicher Richtung die Rüdesheimer Straße und im hinteren Modellteil erkennt man die Wohnhäuser an der Moltkestraße.



AUSLAUFMODELL. Nach über 30 Jahren als „Notlösung“ ausgedient hat die Heinrich-Heine-Schule an der gleichnamigen Straße in Bessungen. (Zum Bericht) (Bilder: rh)

auch dafür galt am 26. April bei der Präsentation des Wettbewerbsgewinners im Hochbau- und Maschinenamt in der Bessunger Straße der Dank von Stadtbaurat Dieter Wenzel dem Stadtparlament. Laut Schuldezernentin Wagner ist der Neubau in Zeiten knapper Haushaltsmittel auch eine Art Entschädigung für

entwürfe einen Architektenwettbewerb im Rahmen eines begrenzt offenen Realisierungswettbewerbs mit 15 Teilnehmern ausgelobt. Zweck des Wettbewerbs war es, ein Entwurfskonzept auf der Grundlage des vorgegebenen Raumprogramms für die Grundschule und die Freianlagen zu entwickeln und Pla-

An dem Wettbewerb konnten 15 Architekturbüros teilnehmen. Die Preisgerichtssitzung fand am 18. April unter Vorsitz von Professor Dipl.-Ing. Hans Waechter statt. Aus dem großen Spektrum der 15 eingereichten Entwürfe ging der erste Preis an das Darmstädter Architekturbüro AG 5, knapp gefolgt von Niederwöhrmeier und

zwischen den beiden Erstplatzierten zu entscheiden. Doch schließlich sei ihr Blick nicht ein rein technischer, vielmehr habe sie versucht, einerseits mit den Augen der Kinder zu schauen, wo diese sich am wohlsten fühlen würden, andererseits aber auch den Blick des Schulträgers, der an Unterhaltungskosten und Auf-sichtsmöglichkeiten denken müsse.

Professor Hans Waechter begründete die Wahl auf AG 5 Architekten, das Team habe das Thema Lärmschutz am besten gelöst. Die Bauriegel in ihrer Dreiecksform nehmen die Bauten im Bestand auf und bilden so einen idealen Schallschutz. Zudem lobte er: „Diese Schule breitet die Arme aus und bietet einen geschützten Ort, mit seinem Pausenhof im Zentrum.“

Im 2. Obergeschoß des Hochbau- und Maschinenamtes in der Bauverwaltung, Bessunger Straße, werden die 15 Wettbewerbsarbeiten noch bis zum 10. Mai öffentlich ausgestellt sein. Nach dem Auszug der Schule in die für die Bauzeit erstellte Interimsunterkunft ist eine Ausstellung der Arbeiten im Turnhallegebäude der alten Schule geplant, „um auch dem Stadtteil zu zeigen, was Neues in ihm entsteht“, so Wenzel.

Zentralbad wird historisch restauriert und modern saniert
Jugendstilbad mit Wellnessbereichen

(pia). 18 Millionen Euro soll der Umbau des sanierungsbedürftigen alten Zentralbades in der oberen Landgraf-Georg-Straße am Mercksplatz in ein schicken Wellnessbad im Jugendstil kosten.

den Sanierungen und Restaurierungen beginnen zu können. Den Weg hat der Magistrat jetzt in seiner jüngsten Sitzung vorgegeben. Oberbürgermeister und Sportdezernent Peter Benz: „Wir wollen

das Publikum heute von einer derartigen Einrichtung erwartet. In Verbindung mit dem einzigartigen denkmalgeschützten Ambiente wird das Bad dann die Alleinstellungsmerkmale aufweisen, die es braucht, um dauerhaft sowohl Gäste aus Darmstadt als auch aus der nahen und fernen Umgebung anzuziehen.“

Auf der westlichen Grundstücksseite wird die Stadtmauer freigelegt. Um notwendigen Parkraum zu schaffen, werden die Gebäude und Einrichtungen des EAD und das Mietwohnhaus Lindenhofstraße entfernt. Der Eingang einer neuen Garage mit etwa 65 Plätzen wird an die Landgraf-Georg-Straße gelegt.

Der Magistrat hat die Verwaltung beauftragt, innerhalb eines Ausschreibungsverfahrens einen geeigneten Bewerber für den Betrieb des „Jugendstilbades Darmstadt“ im Rahmen eines Managementvertrages für das künftige Jugendstilbad zu finden.

Unterdessen arbeitet das Sportamt an einem Plan, die Kapazität des Zentralbades auf die anderen Bäder zu verteilen, die dann über erweiterte Öffnungszeiten verfügen werden. Benz: „Wir wollen auf jeden Fall so wenig wie möglich Beeinträchtigungen für unsere Badegäste, deshalb werden personelle Umschichtungen und organisatorische Änderungen für das gewohnte Service-Angebot sorgen“.



UMBAU. Ab dem 25. Juli wird das Zentralbad für umfangreiche Sanierungs- und Restaurierungsarbeiten geschlossen. (Zum Bericht) (Bild: rh)

Das berühmte, von August Buxbaum 1907 geplant und gebaute und 1909 eingeweihte „Alte Hallenbad“, das unter Denkmalschutz steht, würde also 2007, beziehungsweise 2009 einhundert-jähriges Jubiläum feiern. Da soll es im neuen Glanz wieder erstanden sein. Zu Beginn der Sommerferien am 25. Juli wird das Ur-Bad der Darmstädter geschlossen, um mit

den Kostenrahmen von 18 Millionen Euro unbedingt einhalten. Erste Priorität für das zukünftige „Jugendstilbad Darmstadt“ muß die Wirtschaftlichkeit haben, der Betrieb des Bades soll den städtischen Haushalt zukünftig nicht mehr belasten. Deshalb ist ausschlaggebend, daß das Bad als Wellness- und Wohlfühlbad für Jung und Alt die Annehmlichkeiten und Attraktionen erhält, die

Wir eröffnen die Grillsaison!

Grillsteaks vom Feinsten, vom Kamm durchwachsen oder vom Rücken mager 6 versch. Würstungen, z.B. 100 g **1,48 Euro**

Mai-Steaks mit frischen Kräutern kg **5,99 Euro**

Schinkenzeit – Spargelzeit 6 versch. Schinken-Spezialitäten, frisch aus dem Odenwald

Odenwälder Bratwurst-Spezialitäten 6-fach sortiert, lecker! **0,85 Euro**

Alles Gute aus der Odenwälder Metzgerei

Für Ihre Feier liefern wir Ihnen gerne Platten, Büffets, Brötchen, Canapees jeglicher Art

Darmstadt, Robdörfer Straße 71, Telefon 4 73 48
Guten Appetit wünscht Metzgermeister Schwinn und sein freundliches Team!

Familien- und Seniorenservice

Jutta und Thomas Hoffmann

- Hauswirtschaftliche Dienste und mehr –
- für Familien, die kurzfristig versorgt werden müssen,
- für Senioren, die nicht ins Altersheim wollen,
- für Kinder, die ihre Eltern gut versorgt wissen möchten.

64285 Darmstadt · Telefon 0 61 51/96 32 46
E-Mail: info@Fus-Service.de
Internet: www.FuS-Service.de

Die Natur bietet viele Farben.
Wir auch!

NEU! Jetzt 42 Farben **SANOINT**

Das naturnahe Haarfarbe-System mit Goldhirsse und Kräutereextrakten

- deckt perfekt graues Haar ab
- anhaltend brillanter Farbglanz
- portionierbar für mehrere Anwendungen
- unendlich sanft und sicher
- ohne Ammoniak
- Und das Wichtigste: 1 Million zufriedene Anwender!

Die Haarfarbe des Reformhauses! **Extracta**

Reformhaus STIER
Wittmannstraße 2 · 64285 Darmstadt
Telefon 0 61 51 / 6 37 28
Das Fachgeschäft am Bessunger Leuchtturm

Der Pfad zur guten Typographie

(hf). Mit Beginn der digitalen Herstellung von Schriftsatz wurden alle möglichen und unmöglichen Schriftkombinationen, Schriftanordnungen und Schriftgrößen möglich. Diese Technik erlaubt auch dem typographischen Laien, Drucksachen am PC zu erstellen, ohne je etwas von Gestaltung oder Schrift gehört zu haben. Der Grafikerdesigner Karl Weidmann fällt ein vernichtendes Urteil über angebotene Druckschriften: „Es gibt heute an die 30.000 Schriften auf dem Markt, davon kannst du 29.995 an der tiefsten Stelle des Meeres versenken, ohne irgendeinen kulturellen Flurschaden anzurichten“. Um diesem Mißstand entgegenzuwirken, beschreitet der FDI (Führungskräfte der Druckindustrie) Bezirk Darmstadt neue Wege. Im Zuge der Forderung nach lebenslangem Lernen im Bereich der Druckindustrie und der Medienwirtschaft hat der FDI mit einer Kursreihe zur beruflichen Weiterbildung begonnen. Die Kursreihe begann unter dem Schlagwort „Der Pfad zur guten Typographie“ mit dem Basiskurs Mikrotypographie. Es wurden Grundlagen im Umgang mit Schrift, der Gestaltung mit und der Aussage von Druckschriften erarbeitet. Der Kurs wurde von Studienleiter Walter Breithaupt, Schriftsetzermeister und ehemaliger Abteilungsleiter für Drucktechnik und Mediengestaltung an der Peter-Behrens-Schule konzipiert und durchgeführt. Fünfzehn Teilnehmer/innen waren mit großem Eifer bei der Sache und erhielten am Ende des Kurses von Hans-Gerhard Klingelmeyer, Vorsitzender des FDI Bezirkes Darmstadt, ein Zertifikat über die erfolgreiche Teilnahme. Nun soll der Kurs „Makrotypographie“ anschließen. Interessenten können sich unter www.fdi-darmstadt.de umfassend informieren.

Passend zum Wetter: Frühlingskonzert in der Orangerie



FÜR DIE SENIOREN DER STADT DARMSTADT veranstalteten Schülerinnen und Schüler der Edith-Stein-Schule am 26. April in der Orangerie ein Frühlingskonzert. Unter der Moderation von Ulrich Pietsch gaben die Künstler aus den Klassen 5-13 Klassisches bis Poppiges zu Gehör. Abschließend wurden die über 200 anwesenden Senioren bei einer Volkslieder-Suite zum Mitsingen aufgefordert. Lang anhaltender Applaus war denn auch der verdiente Lohn für alle Auftretenden. Unser rh-Bild zeigt den Chor der Klasse 6 unter der musikalischen Begleitung und Leitung von Norbert Müller.

**Nicht vergessen:
Am Sonntag (8.) ist
MUTTERTAG**



**ZUM MUTTERTAG:
REDUZIERTER
DESSOUS**

Chantelle *P*
PASSIONATA

**SANITÄTSHAUS
MÜNCK GMBH**
Schwanenstr. 43 · DA-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 5 43 47
Öffnungszeiten:
Mo-Sa 8.30-12.30 Uhr
Mo-Fr 14.30-18.00 Uhr
www.muenck.de

Blumenhaus Bergmann
Inhaber: Ralf Buhrmester

Friedhofsgartenbau
Blumenfachgeschäft

- Wiener Straße 86 · Am Alten Friedhof
64287 Darmstadt
Telefon 06151/47176 · Telefax 422820
- Heidelberger Landstraße 264
64297 Eberstadt
- Borngasse 2 · 64319 Pfungstadt

Trauerbinderei · Tischschmuck · Hochzeitsfloristik
Muttertag von 9-13 Uhr geöffnet!!

UNIKATTSCHMUCK · ANFERTIGUNG · SERVICE
MEISTERWERKSTATT FÜR PLATIN-, GOLD- UND SILBERSCHMUCK
64297 Darmstadt · Heidelberger Landstraße 200 · 0 61 51 - 94 34 85 / 86
www.vogelsang-schmuck.de

**SCHMUCK-FLOHMARKT
& SCHNÄPPCHEN-PREISE**
Samstag, 7. Mai,
von 9-13 Uhr

VOGELSANG
Schmuck mit Charakter

**Garten- und Landschaftsbau
Manfred Else** Gärtnermeister

Blumen nur am Muttertag?

*Lassen Sie sich doch gleich einen
ganzen Blumengarten schenken!*

Tel. 06151-538340 · Fax. 06151-9518634 · Mobil. 0177-2241445
Jakobstraße 13 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · post@galaba.de

**SCHNÄPPCHEN-
PARADIES
FÜR DESSOUS
UND
BADEMODE**

GLUMANN
LAGERVERKAUF

DARMSTADT · Wittichstraße 4 · Telefon (0 61 51) 819431
Montag - Freitag 9-18 Uhr · Samstag 9-14 Uhr
EBERSTADT · Heidelberger Landstr. 190 · Tel. (0 61 51) 1010957
Montag - Freitag 9-18.30 Uhr · Samstag 9-13 Uhr
EINHAUSEN · Mathildensstraße 26 · Telefon (0 62 51) 5 24 56
Montag - Freitag 10-18 Uhr · Samstag 10-14 Uhr

**Musik im Freien: Am Muttertag startet
Darmstadts Promenadenkonzertreihe**

DARMSTADT (pia). Am Muttertag (8. Mai) ist es wieder soweit. Dann erklingt sonntags in der Stunde vor der Mittagszeit und meistens auch an Samstagen nachmittags Musik in Darmstädter Parks und Gärten.

Regelmäßig und das seit mehr als zwanzig Jahren finden über den ganzen Sommer hinweg bis zum 25. September im Herrngarten und der Orangerie, ab und zu auch im Park Rosenhöhe oder in den Stadtteilen Eberstadt und Arheilgen, die vom Kulturamt der Stadt organisierten Promenadenkonzerte statt. Mit unterschiedlichsten Programmen präsentieren sich dann Musikgruppen und -vereine aus Darmstadt und Umgebung ihrem Publikum, das so kostenlos zum musikalischen Vergnügen am Wochenende kommt. Diese städtische Veranstaltungsreihe mit ihren insgesamt 66 Konzerten in diesem Jahr ist auch in das Rahmenprogramm zum Jubiläum 675 Jahre Stadtrechte eingebunden.

Die Eröffnung nehmen am Muttertag zur selben Zeit um 11.15 Uhr traditionsgemäß im Herrngarten Oberbürgermeister Peter Benz und im Orangeriegarten Bürgermeister Wolfgang Glenz vor. Sie überreichen an beiden Orten jeweils einer Mutter - stellvertretend für alle Mütter - wieder einen Blumenstrauß. Der Musikverein Nauheim übernimmt an diesem Tag im Herrngarten den Taktstock. Im Orangeriegarten tritt das Duo „Canzona“ mit Yaroslava Vikhrova (Mezzosopran) und Viktor Vikhrov (Gitarre) mit klassischen Stücken auf. Der Posaunenchor des ev. Dekanats Darmstadt-Stadt spielt um 15 Uhr im Park Rosenhöhe.

Jeder Tag sollte Muttertag sein!

Denn was Mütter Tag für Tag leisten, ist ebenso wichtig wie Erwerbsarbeit. Deshalb brauchen sie für ihre Gesundheit und Zukunft genauso gute Vorsorge wie ihre Lieben in der Familie.

**Wir beraten Sie gerne dazu.
Hoffentlich Allianz.**

Generalvertretung der
**Frankfurter Allianz
Andreas Witkowski**
Pfungstädter Straße 46
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel. 0 61 51 / 5 49 00 · Fax 59 16 16 **Allianz** 

SALON DIE GESCHENKIDEE:
EIN VERWÖHNUNGSGUTSCHEIN BEI UNS!

ASTRID 

Schloßstraße 5 · 64297 Darmstadt
Telefon: 0 61 51 / 59 45 45
www.salon-astrid.de
Di & Do 8.30 - 20 Uhr ... Mi & Fr 8.30 - 18.00 Uhr
... Sa. 8.00 - 14.00 Uhr

**blumenecke
borger**

thomasstraße 9
da-eberstadt
telefon: 0 61 51 / 59 58 58
oder 0171 / 7 55 19 67
eMail: blumeneckeborger@web.de

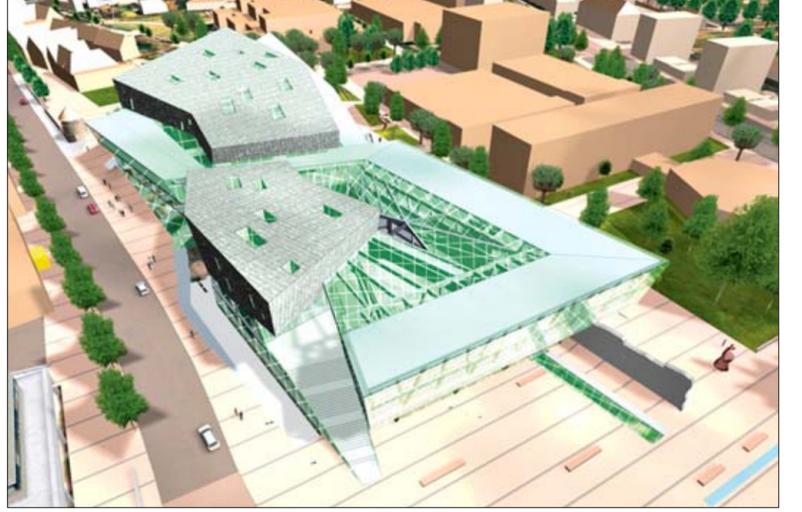
**Wir liefern
in Darmstadt
und Umgebung!**

*Bestellen Sie ab sofort Ihre Blumensträuße & Gestecke
zum Muttertag!*



„Darmstadtium“: Grundstein gelegt

GRUNDSTEINLEGUNG. 1.000 geladene Gäste waren am 22. April anwesend, als in der Baugrube an der Alexanderstraße die feierliche Grundsteinlegung für das Wissenschafts- und Kongreßzentrum stattfand. Nach den Begrüßungsworten durch Oberbürgermeister Peter Benz, TUD-Präsident Johann-Dietrich Wörner (l.), Bauvereins-Chef Dr. Hans-Jürgen Braun (3.v.r.) und Staatssekretär Joachim-Felix Leonhard (2.v.l.) verkündete Peter Benz dann den offiziellen Namen für den Neubau. Er lautet „Darmstadtium“ und steht in Anlehnung an das 110. chemische Element, das 1994 bei der Gesellschaft für Schwerionenforschung (GSI) entdeckt worden ist. Anschließend wurde die Bronzeröhre mit Tageszeitung, aktuellen Geldmünzen und einer Urkunde in den Grundstein eingelassen, wobei auch Ruth Wagner mit Hand anlegte. Die ehemalige hessische Wissenschaftsministerin war maßgeblich am Zustandekommen dieses Wissenschafts- und Kongreßzentrums beteiligt. Wenn alles planmäßig verläuft, soll das „Darmstadtium“, über dessen Namen übrigens nicht nur in Darmstadt heftig diskutiert wird, im Dezember 2007 mit der ersten Veranstaltung feierlich eröffnet werden. Die untere Computergrafik zeigt den vom Wiener Architekten Tarek Chalabi entworfenen Gebäudekomplex nach dessen Fertigstellung. Zum Komplex gehört auch ein Kongreßhotel, das nach Plänen des Darmstädter Architekturbüros Rittmannsperger und Partner gegenüber dem „Darmstadtium“, zwischen Mollerbau und Verwaltungsgebäude der TU Darmstadt seinen Platz finden soll. (rh/FuP)



Jugendstilaktionen im Rahmen des Internationalen Museumstages

DARMSTADT (ng). Am Sonntag (8.) finden im Rahmen des Internationalen Museumstages auch in Darmstadt zahlreiche Aktionen statt. Museen und Kultureinrichtungen beteiligen sich mit besonderen Führungen, Vorträgen und mehr zum Thema Jugendstil:

Ausstellungen
Kunst Archiv Darmstadt e.V.: Karl Thyllmann und der Jugendstil, Ausstellung seiner künstlerischen Arbeit; Haus der Geschichte: Jugendstilxponate aus dem Stadtarchiv Darmstadt; Museum auf der Mathildenshöhe, Sonderausstellung „Die Mathildenshöhe 1900 - Anlagen und Gärten in historischen Aufnahmen“; Außergewöhnliches Eisenbahnmuseum Darmstadt-Kranichstein e.V. „Dampflokatmosfera im Jugendstilbahnhof“.

Lesungen
Kunsthalle Darmstadt: Symbole „Traum“ und „Schicksal“ bei Max Klinger

Führungen
Hessisches Landesmuseum; Museum Künstlerkolonie Darmstadt; Wella-Museum. Außerdem kann an diesem Tag der „Lange Lui“ auf dem Luisenplatz bestiegen werden.

Kammerchor in der Bessunger Kirche

DARMSTADT (ng). Der Bessunger Kammerchor unter der Leitung von Jörg Mangelsdorf gibt am 22. Mai um 17 Uhr ein Benefizkonzert in der Bessunger Kirche. Unter dem Motto „O nata lux“ erklingt geistliche Chormusik. Das Programm reicht von der Gregorianik über Werke von Palestrina, Schütz, J.S. Bach, Mozart und Bruckner bis zu Gospels und Spirituals aus der Gegenwart. Der Chor wird begleitet von der Organistin Hie Jeong Byun. Der Eintritt zum Konzert ist frei; Spenden zugunsten der Dresdner Frauenkirche werden erbeten.



ZUM VIERTEN MAL fand am 27. April die „Stadtumrundung“ in Darmstadt statt. 120 Schülerinnen und Schüler nahmen an dieser Mischung aus Sportunterricht und Heimatkunde teil. Start und Ziel war am Böllenfalltorstadion (unser rh-Bild); dazwischen lagen 42 Kilometer, die zu Fuß, auf dem Skateboard oder per Fahrrad zurückgelegt wurden. Während des Laufes, der von der Deutschen Olympischen Gesellschaft, Zweigstelle Darmstadt, organisiert wurde, mußten von den jeweils siebenköpfigen Mannschaften Quizfragen gelöst werden, die sich mit Sehenswürdigkeiten am Rande der Strecke oder olympische Themen befaßten.

AUTOFRÜHLING

FAHRSPASS AUF VIER RÄDERN

brass news

Fabrikneue Zafira für € 195,-

brass bietet mehr:
• Neuwagen mit Null-Leasing
• günstige Versicherung



Fahrzeugkauf leicht gemacht: Beim Kauf leisten sie eine Anzahlung** von € 3.950, Laufzeit 36 Monate. Sie zahlen KEINE Zinsen während der Laufzeit. Am Ende der Laufzeit können sie Ihr Fahrzeug weiterfinanzieren, an uns zurückgeben oder zum Preis der Schlussrate erwerben.

* Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers ab Werk. ** Anzahlung kann auch Ihr Gebraucher sein. Barauszahlung möglich.

Zafira Style, 1,8 l, 92 kw (125 PS)
Kraftstoffverbrauch, kombiniert: 7,8-8,2 l/100 km, innerorts: 10,6-11,0 l/100 km, außerorts: 6,2-6,5 l/100 km; CO₂-Emissionen, kombiniert: 187-196 g/km (gemäß 1999/100/EG).

4 x Airbag, ABS, Nebelscheinwerfer, Klimaanlage, elektrische Fensterheber, Aluräder, Bordcomputer, Sitzheizung, Lenkrad mit Radiofernbed., CD-Radio u. v. mehr.

UPE* €24.805,-

Unser Null-Leasing Angebot

Anzahlung** nur € 3.950,-

Monatliche Rate: 36 x € 195,-

Schlussrate € 11.950,-

Sie zahlen insgesamt € 22.920,-

Darmstadt	0 61 51/10 8-6
Höchst	0 61 63/93 42-0
Pfungstadt	0 61 57/80 07-0
Dieburg	0 60 71/82 77-0
Babenhausen	0 60 73/72 32-0
Groß-Umstadt	0 60 78/93 43-0

brass

Ein Unternehmen der Brass-Gruppe
www.autohaus-brass.com



Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

Mitsubishi Pajero - der Dakar-Sieger für die Straße

(hf). Der Mitsubishi Pajero ist seit seiner Einführung in Deutschland im Jahr 1983 der Inbegriff des Offroad auf höchstem Niveau und bietet Fahrvergnügen ohne Grenzen. Über zwei Millionen verkaufter Fahrzeuge erreichen dies. Eindrucksvoller Beweis für die Ausnahmestellung des Pajero im Offroad-Bereich sind mittlerweile viele Siege bei der Rallye Dakar, der härtesten Wüstenralley der Welt. Aber auch im Alltag hat der Pajero in der dritten Generation seine Vorteile die so überzeugend sind, daß Mitsubishi sein Paradepono im Modelljahrgang 2003 nur einem Facelifting unterzogen hat. Vor allem beim Thema Sicherheit wurde zugelegt. So haben die elektronische Stabilitätskontrolle, die Anti-Schlupfregelung und die Bergabfahr-Hilfe Einzug gehalten. Allerdings wurde dafür auf die bisher serienmäßige Hinterachs-Differentialsperre verzichtet. Gut motorisiert ist man mit dem 3,2-Liter-Turbo-diesel-Aggregat.

Um den Genuß echter Allrad-Power zu bieten, startet die Firma Autohaus am Prinzer in der Heidelberger Straße 55-61 in Darmstadt gemeinsam mit Mitsubishi Motors Deutschland die „Pajero-Testwochen“. Dabei kann sich jeder Autofahrer nach Terminabsprache einen Pajero für den persönlichen Test reservieren lassen. Ansprechpartner ist das Verkaufsteam (Tel.: 06151/389963). Die Aktion dauert noch bis zum 20.5.

hungsweise die Nachrüstung älterer Fahrzeuge steuerlich zu fördern. Allerdings hätten wir uns einen höheren Anreiz gewünscht. Bei 350 Euro für Neufahrzeuge und 250 Euro für die Nachrüstung müssen die betreffenden Halter etwa die Hälfte aus eigener Tasche finanzieren.“ Die deutschen Hersteller haben signalisiert, daß sie in Zusammenarbeit mit der Zulieferindustrie für ein breites Nachrüstangebot sorgen wollen.

Deutsche Hersteller bieten eine saubere Lösung Neuwagen mit Diesel-Rußfilter

(adac). Die Franzosen haben ihn erfunden, die Deutschen bauen ihn ein. Wer einen neuen Diesel-Pkw mit Rußfilter kaufen möchte, dem steht ein breites Angebot zur Verfügung. 15 Hersteller bieten derzeit 91 Modelle mit der sauberen Filter-Lösung an. 57 der 91 Modelle kommen von den sechs großen deutschen Herstellern. Bei den folgenden Modellen ist mindestens eine Variante mit Partikelfilter erhältlich:

- * Fiat: Ulysse
- * Ford: Focus/Focus C-Max
- * Jaguar: S-Type
- * Lancia: Phedra
- * Mercedes: A-Klasse, B-Klasse, C-Klasse, CLK, E-Klasse, S-Klasse, ML, Viano, Vito
- * Opel: Astra (750 Euro), Zafira, Vectra, Signum
- * Peugeot: 206, 307, 406, 407, 607, 807
- * Renault: Laguna, Vel Satis
- * Saab: 9-3
- * Toyota: Avensis
- * Volvo: S40/V50
- * VW: Passat, Phaeton, Touareg

ADAC-Präsident Peter Meyer rät Dieselfahrern zum Kauf eines Fahrzeugs mit Partikelfilter oder Nachrüstung älterer Modelle: „Aus diesem Grund begrüßen wir auch ausdrücklich die Entscheidung des Bundesfinanzministers, neue Diesel-Pkw bezie-

Grußwort

Der Förderkreis Wilhelminenstraße lädt auch in diesem Jahr wieder zur Automobilausstellung in die belebte Einkaufsstraße mit ihren schönen Geschäften zwischen Luisenplatz und Ludwigskirche ein. Bereits zum 27. Mal werden dort die neuen Modelle der Autohersteller öffentlich in Darmstadts Innenstadt zu sehen sein. Wiederum bieten elf Autohäuser aus Darmstadt und der Region Ihnen eine fachkundige Vorstellung, bei der Sie sich ganz individuell informieren können, welches Auto Ihren persönlichen Wünschen entspricht. Sicherlich lockt auch das frühlingshafte Maiwetter zu einem Bummel in die Wilhelminenstraße. Dazu hält der Einzelhandel manches attraktive Angebot bereit. Vielleicht ist es Ihnen selbst schon aufgefallen, daß es in dieser Einkaufsstraße auch einige neue Geschäfte gibt und auch andere, schon lange dort ansässige Läden sich verjüngt präsentieren. Mit diesen positiven Veränderungen, die durch die jüngere Generation der Ladeninhaber eingeleitet wurde, hat sich die Wilhelminenstraße insgesamt ein zukunftsfähiges Aussehen gegeben und spricht damit vor allem auch jüngere Kunden an. Als Wirtschaftsdezernent freue ich mich über diese Entwicklung, die zur Belebung der City beiträgt. Sonderaktionen, wie die Automobilausstellung, sind darüber hinaus natürlich noch etwas ganz Besonderes. Genießen Sie diese Schau und freuen Sie sich auch über das musikalische Unterhaltungsprogramm, das wieder von der Jocus-Garde 1889 aus Mainz-Kastell mit Musikzug und Showband gestaltet wird. Ich wünsche allen Besuchern viel Vergnügen und den Anbietern dieser Schau großes Interesse an den ausgestellten Fahrzeugen.

Peter Benz
Oberbürgermeister



Mit MasterCard am Wochenende bezahlen und sofort gewinnen!

FIFA Confederations Cup 2005

Live im Stadion mit drei Freunden – und nach dem Schlussspielf für zwei Wochen in das Land der Gegnermannschaft reisen: Australien, Tunesien oder Argentinien!



Sparkasse Darmstadt
www.sparkasse-darmstadt.de

Sehen aus der Sicht des Fotografen

DARMSTADT (ng). Am 30. April eröffneten im Alten Pädagog Volkshochschulleiter Bruno Breuninger und Marco Mazza vom Kulturamt Darmstadt eine Fotoausstellung von Teilnehmern der Volkshochschule Darmstadt, in der auch die Berufs-, Reise- und Pressefotografin Chris Bauer unterrichtet. Im März dieses Jahres bot sie einen viertägigen Kurs mit dem Thema „Fotografisches Sehen – Sehen mit dem anderen Auge“ an. Nach ausgiebiger Theorie mit zahlreichen Beispielen ging es mit den Kursteilnehmern zum Oberwaldhaus und der Mathildenhöhe. Hier wurde das Erlernte praktisch umgesetzt. Ziel war es, aus diesen ersten, bewußten Kunststücken eine Ausstellung zu machen. Die Bilder sind noch bis zum 25.5. täglich von 10-16 Uhr im Alten Pädagog, Pädagogstraße 5 in Darmstadt zu sehen. Gezeigt werden Arbeiten zu den Themen Landschaft, Menschen und Architektur in Farbe und Schwarz-Weiß.

Buchvorstellung

DARMSTADT (ng). Am 25. Mai um 11 Uhr findet im Schloßchen im Prinz-Emil-Garten die Vorstellung des Buches „Die Ludwigshöhe – Der Bessunger Hausberg, Vergangenheit – Gegenwart – Zukunft“ statt. Autor Thomas Deuster macht dem Leser erstmalig die komplette Geschichte der Ludwigshöhe zugänglich. Das Buch beinhaltet eine Reihe von Informationen in Wort und Bild, die bis dahin nur wenigen „Insidern“ bekannt sein dürften.

Virtuelle Begehung der „Alten Gärtnerei“



ES WIRD GEBAUT auf dem Gelände der ehemaligen Gärtnerei Loos mitten in Bessungen. Ein exklusives Wohngebiet mit dem Quartiernamen „Alte Gärtnerei“ wird entstehen. Dessen Pläne wurden am 27. April in den Räumen der Bauverein AG potenziellen Bauherren vorgestellt. Die Einfamilienhäuser werden nach Entwürfen von Prof. Alfred Jacoby gebaut. Sechs ähnliche Häuser, ebenfalls von Jacoby entworfen, entstanden bereits an der Südseite der Seekatzstraße (auf unserem rh-Bild im Hintergrund). Die Neubauten haben eine Wohnfläche zwischen 158 und 237 Quadratmetern und eine Garage. Die Villenpreise liegen zwischen 559.000 und 852.000 Euro. Außergewöhnlich ist nicht nur die klare, lichtdurchflutete Architektur der insgesamt 26 Eigenheime, die um das Anwesen der Familie Loos gruppiert sein werden (siehe Grafik). Auch mit der Energieversorgung geht man neue Wege: Mittels Wärmepumpe wird in den Häusern energiesparend und umweltfreundlich geheizt. Die knapp 50 Anwesen – mit 11 ernsthaften Kaufinteressenten ist man derzeit im Gespräch – wurden am 27. April schon einmal um und durch die Häuser geführt. Mittels einer dreidimensionalen virtuellen Computer-Präsentation konnten sie die Villen „begehen“. Die Bauarbeiten sollen am 25. Mai mit dem 1. Spatenstich beginnen. Grafik: maila-push/Ralf-Hellriegel-Verlag



Kleinanzeigen

Tiefgaragen-Parkplatz, Ingelheimer Str. 1, DA, ab sofort zu vermieten. 30 €/monatlich. ☎ 53604 ab 16 h

27. Automobil Ausstellung in Darmstadt

6. Mai 2005, 12 bis 19 Uhr
7. Mai 2005, 10 bis 19 Uhr

ALFA ROMEO • Auto Sportivo
BMW Group • Niederlassung Darmstadt
CITYbike • Rund ums Rad
CITROËN • Autohaus Heuler
HYUNDAI • Wiener Metz
JAGUAR • LAND ROVER
Autohaus AVALLON Darmstadt GmbH
Mercedes-Benz • Niederlassung Darmstadt
MITSUBISHI • CHRYSLER • JEEP • HONDA • Autohaus am Prinzer
Quad Ranch • Weierstadt
VOLVO • Autohaus Hedke GmbH
Audi/VW/VW-Nutzfahrzeuge/Porsche/Skoda
West Autohäuser

citygame
Jugendstil
REISSE
QUELLE
THEME
WILHELMINENPASSAGE
Darmstädter Echo

Die Fachgeschäfte in der Wilhelminenstraße wünschen den Besuchern eine interessante und informative Ausstellung in unserer Straße.

Heckflossen auf dem Karolinenplatz

DARMSTADT (ng). Am 21. Mai veranstalten die Darmstädter Mercedes- und Heckflossenfreunde zum 19. Mal ihr Oldtimertreffen vor der historischen Kulisse des Staatsarchivs in Darmstadts Innenstadt. Schirmherr ist Oberbürgermeister Peter Benz. Weit über 100 teilnehmende Oldtimer werden erwartet. Zwischen 10 und 16 Uhr wird ein abwechslungsreiches Programm geboten. So gibt es eine Oldtimer-Schau mit Telemarkt, von 11.30-15.30 Uhr Rock'n'Roll Live. Die kleinen Gäste können sich auf einem Kinderkarussell und bei Spielen amüsieren und im Biergarten wird für das leibliche Wohl gesorgt. Um 14.30 Uhr findet die Prämierung der schönsten Fahrzeuge statt.

Kirschblütenfest Samstag/Sonntag, 7./8. Mai 05 9 bis 14 Uhr*

Der neue Colt CZT

MITSUBISHI MOTORS

AUTOHAUS AM Prinzer
Heidelberger Str. 55-61
Tel.: 06151-389963
Darmstadt
www.prinzert.de

*Beratung & Verkauf nur zu den gesetzlichen Öffnungszeiten.

Stadt Darmstadt ehrt verdiente Bürgerinnen und Bürger



DARMSTADT (ng). Ende April zeichnet der Magistrat der Stadt Darmstadt alljährlich solche Bürgerinnen und Bürger aus, die sich durch Verdienste und besondere Einzelleistungen zum Wohle der Allgemeinheit auf dem Gebiet der Politik, Wirtschaft, Verwaltung, Kultur- und Wohlfahrtspflege hervorgetan haben. Am 29.4. war es wieder soweit: In der Orangerie nahm Oberbürgermeister Peter Benz – zum letzten Mal in seiner Amtszeit – die Ehrungen vor. Zu den insgesamt 81 Geehr-

ten gehörte u.a. auch Waltraud Cernota, die seit 1992 ehrenamtlich als Rechnerin in der „Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe e.V.“ tätig ist (oberes Bild). Ebenfalls geehrt wurden Hans-Jürgen Luft (mittleres Bild) sowie Gerd Seitz (unteres Bild) vom Bürger- und Kerbverein Heimstätten-siedlung e.V. Gemeinsam mit Wolfgang Schmidt – er war bei der Ehrung nicht anwesend – sind sie die Mitbegründer dieses Vereins. Die Namen aller Geehrten finden Sie im Kasten unten.

Für Verdienste in der sozialen Arbeit

Elke Keppel, Elisabeth Mager, Gertrud Packmann, Inge Droll, Erika Luda, Martin Brauer, Katharina Schmidt-Brücken, Charlotte Schreiner, Monika Bechmann, Marianne Pfanschilling, Alma Stöwer, Ralf Gehrling, Hans Dirb, Madeleine Gengenbach, Hildegard Laux, Ingrid Stoiber, Katharina Rost, Gertrud Fischer, Esther Winter, Heide Nink, Gerda Rohmig, Hans-Georg Richter, Ingeborg Bresler, Brigitte Stück, Elke Zeiter, Ruth Wünsche, Dr. Irmgard Plenz, Vera Haase, Waltraud Cernota, Lydia Oberhäuser

Für Arbeit in Kirchengemeinden

Günter Zbikowski, Alfred Ochs, Margarete Klaffke, Willibrord Bernard, Werner Klein

Für Verdienste in der Sport- und Jugendarbeit

Klaus-Peter Meyer, Rudi Sieber, Silke Sieber, Dieter Ebert, Rainer Frohnert, Elisabeth Furmanowsky, Hilde Freiling, Heinz Freiling, Alexander Pfeiffer, Dieter Neumann

Für Arbeiten im gesellschaftlichen und kulturellen Bereich

Ute Ritschel, Erwin Veith, Bahlbi Kubrom, Alganesh Ghebregus, Hans-Jürgen Luft, Wolfgang Schmidt, Gerd Seitz, Lucrecia Edinger Herraz, Helmut Meyer, Claus Grüneberg, Wilhelm Fritsch, Helmut Dörner, Eberhard Lang, Norbert Pathenschneider, Edith Birkhofer, Rolf Lang, Helma Crößmann, Ulrich Brygann, Hartmut Endner, Christian Knölker, Ilse Laumann, Friedel Detjen, Helmut Kitlinski

Für Arbeit im Rettungs- und Brandschutzwesen

Dieter Erzgräber, Günter Kaiser, Thomas Kraft, Jürgen Lutz, Walter Zitzmann, Werner Petri, Herbert Bär, Henning Feist, Friedrich Wiemer, Dieter Vogel, Rolf Henning

Für besondere Einzelleistungen

Jutta Gropper, Christian Gropper



ProRegio: Stadtführungen im Mai

DARMSTADT (ng). Im April 1912 wurde der neue Darmstädter Hauptbahnhof eröffnet. Nach Abschluß der Renovierungsarbeiten soll diese Führung den Hauptbahnhof in neuem „alten“ Glanz zeigen. Die bislang eher unzugänglichen Gebäudeteile wie der Fürstenbahnhof und das Fürstenzimmer sind ebenso Bestandteile der Führung wie Erläuterungen

zum Konzept der Anlage. Dazu gehörte das Postamt, ein Hotel, Ladengeschäfte, ein Platzanlage, die zum Flanieren einladend und die Mettegangensiedlung. Morgen (7.) bietet ProRegio Darmstadt e.V. eine Führung rund um den Darmstädter Hauptbahnhof an. Gästeführerin Hannelore Schütz erwartet Interessierte um 15 Uhr am Brunnen vor dem Fürstenbahnhof. Karten kosten jeweils 7 Euro (erm. 4 Euro).

Der Rundgang „Widerstand und Verfolgung 1933-1945“ wird von Mitgliedern der Arbeitsgemeinschaft „Geschichte vor Ort“ begleitet. Sie führt zu Stationen, die an Ereignisse und Personen erinnern, die für die Geschichte Darmstadts in der Zeit des Nationalsozialismus für Verfolgung und Widerstand exemplarisch sind. Die Führung findet ebenfalls morgen (7.), um 15 Uhr unter der Leitung der AG Widerstand statt. Treffpunkt ist an der info darmstadt – Ticketshop Luisencenter. Die Karten kosten 7 Euro (erm. 4 Euro). Am 8. Mai findet wieder ein Museumstag statt. Im Rahmen der „Jugendstiltage Darmstadt“ wird es um 13 Uhr unter der Leitung von Gästeführerin Julia Reichelt eine Führung durch das Museum

erweitern“, freut sich Theo Stadtmüller, Geschäftsführer der Freien Waldorfschule in Darmstadt-Eberstadt. Mit einer Baustellenbegehung konnte am 29.4. die feierliche Eröffnung der Baustelle im Beisein der Schüler, Lehrer und Eltern statt finden. Die 650 qm neue Bodenplatte, auf die ein dreigeschossiger Anbau im Osten der Schule bis September errichtet werden soll, wird 14 neue Klassen- und Gruppenräume, den Hort der Schule, die Küche und den großen Speisesaal beherbergen. „Wir platzen aus allen Nähten“, erzählt Michael Emde, Lehrer an der Schule und Vorstandsmitglied des Waldorfschul- Bau- und Fördervereins. „Die Erweiterung war mehr als überfällig, nachdem wir vor einem Jahr die Zweizügigkeit unserer nun etwas kleineren Klassen eingeführt haben und das Ganztagesangebot bereitstellen.“ Und dies nicht ohne Grund: Die Schule mit 450 Schü-

lerinnen und Schülern erfreut sich großer Beliebtheit und steigender Nachfrage. Für die Schüler war die Baustelleneröffnung ein Anlaß, sich gemeinsam mit der Schulgemeinschaft auf das neue Gebäude einzustimmen. Mit Liedern und Brezeln freuten sich die Kinder sichtlich auf ihr zukünftig neu erweitertes Domizil, an dessen Entstehung auch viele Eltern teilhaben. Denn Mitarbeiter und Baufeldereinsätze seitens der Elternschaft gehören zu der gelebten Gemeinschaft der Waldorfschulbewegung dazu. Daß der Bau darüber hinaus auch eine finanzielle Kraftanstrengung bedeutet, steht außer Zweifel, berichtet Michael Emde. Mit einem Gesamtvolumen von mehr als drei Millionen Euro trägt die Schulgemeinschaft unter anderem mit Mitteln aus Spenden und dem „Investitionsprogramm Zukunft, Bildung und Betreuung“ dazu bei, daß der Anbau entstehen kann.

Erlebnistag „Autofreie Bergstraße“ am 22. Mai Bergstraße wieder autofrei

BERGSTRASSE (ng). Am 22. Mai heißt es wieder „Freie Fahrt“, wenn die B3 zwischen Darmstadt-Eberstadt und Hepenheim von 10-18 Uhr auf rund 30 Kilometern Länge für Radler und Skater reserviert ist. Für den Autoverkehr ist die Strecke von 9-19 Uhr gesperrt. Die Ferienregion Bergstraße liefert einen idealen Rahmen, einen Tag mit der Familie oder Freunden aktiv zu gestalten. Jeder kann die Strecke nach seinem Gusto ganz oder nur teilweise zurücklegen. Rund 150 Vereine, Gruppen, Institutionen, Geschäftsleute, Winzer und Gastronomen sorgen für jede Menge Tankstellen oder Rastplätze und unterhalten die Besucher mit allerlei Darbietungen. Abgesehen von dem vielfältigen Angebot für hungrige und durstige Biker, Skater, Wanderer und Spaziergänger bietet die „Auto-

freie Bergstraße“ ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm. Hier ein Auszug: Die ENTEGA präsentiert in Seeheim und Hepenheim Elemente seines Lu-max-Spielparks für Kinder. In Eberstadt steht die Hüpfburg von Leos Spielpark für Kinder bereit. In Malchen lohnt sich ein

Zwischenstopp für einen Besuch des Streichelzoo und das Ponyreiten. In Seeheim repariert die „AD(H)S-Beratung und Coaching“ Fahrräder und verkürzt die Wartezeit mit einer Wadenmassage. In Alsbach lädt die Feuerwehr zum Tag der offenen Tür ein und bietet einen Vergnügungspark für Kinder an. In Zwingenberg gibt es vom Theater Mobile im Stadtpark ein Open-Air-Konzert. Erstmals wurde für die „Autofreie Bergstraße“ ein großes Gewinnspiel entwickelt, das dazu animiert, möglichst viele Städte und Gemeinden per Fahrrad oder Inline Skates anzufahren. Das ausführliche Programm fürs Vergnügen auf der abgasfreien Asphaltpiste liegt ab Anfang Mai bei öffentlichen Verwaltungen und Geschäften aus und ist dann auch im Internet nachzulesen: www.autofreie-bergstrasse.de.



Der Mai ist gekommen...



... und somit fällt vielerorts der Startschuss für die Freiluft-Saison. So auch in der Tennisanlage Hal- dy & Böhmann in Roßdorf (oberes Bild). Sommerliche Temperaturen lockten zahlreiche Gäste an, die sich nicht nur sportlich betätigen konnten. Ein reichhaltiges Salatbuffett, Gebrülltes sowie Kaffee und Kuchen luden hier zum Verweilen ein. Der Erlös und die Spenden dieser Veranstaltung gehen auch in diesem Jahr wieder an das Behindertenzentrum Roßdorf. Und auch beim gut besuchten Früh-schoppen des Bürger- und Kerbvereins Heimstätten-siedlung, der in diesem Jahr beim Sünderbund im Heimstättenweg stattfand, war einiges gebacken, bzw. gegrillt. Gisela und Helmut Günther sorgten an diesem Tag für viele knusprige Gaumenfreuden. (Bild: aa/rh)



Freizeiten des Stadtjugendpfarramtes und der „huette“

DARMSTADT (ng). Vieles ist schon ausgebucht, aber für vier Freizeiten des Stadtjugendpfarramtes und des Jugendhauses huette sind noch Plätze frei: Auf einem internationalen Zeltlager vom 1.-11. August in den Vogesen können Mädchen zwischen 10 und 13 Jahren mit Gleichaltrigen aus Peru, Frankreich, England und der Schweiz spannende Tage erleben (Preis: 140 Euro). Für Mädchen im gleichen Alter, die erst einmal etwas näher an

Zuhause und unter festem Dach Freizeiterfahrung machen möchten, gibt es vom 8.-14. August eine Freizeit im Dieburger Naturfreundehaus unter dem Titel „Sehen – Fühlen – Erleben“ (Preis: 140 Euro). Jungs ab 11 Jahren können sich vom 1.-6. August unter dem Titel „Krieger, Koch und Kavalier“ unter Anleitung fachkundiger Trainer mit Klettern, Kampfkunst, Kulinarischem, Knöpfe annähen und vielen anderen Fähigkeiten

beschäftigen, die einen wirklichen „Krieger“ im Sinne asiatischer Kampfkunst ausmachen (Preis 160 Euro). Jungs ab 16 Jahren können mit dem Jugendhaus huette vom 25.7.-2.8. für 300 Euro eine gute Woche lang die tschechische Metropole Prag erleben. Weitere Informationen sind erhältlich über die Geschäftsstelle des Stadtjugendpfarramtes, Tel 06151/497910 und im Internet unter www.sjp-darmstadt.de.

Bauen - Wohnen - Renovieren

Freie Waldorfschule Darmstadt erweitert ihr Schulgebäude Baustelleneröffnung

EBERSTADT (hf). „Endlich ist es soweit: Mit der Bodenplatte haben wir auch im Äußeren ein Fundament geschaffen, das es uns erlaubt, unsere Schule der hohen Nachfrage entsprechend zu

M-line
Fenster Türen
FENSTER ZUM HINSCHAUEN!

EDITION von M-line
• 5-Kammer
• Mitteldichtungs-System
• Große Bautiefe
• Einbruchhemmend
• Erhöhte Stabilität
• Schlagregensicherheit

Beratung, Planung, Verkauf, Montage
LEUSCHNER
FENSTER · TÜREN · WINTERGÄRTEN
VORDÄCHER · MARKISEN

Heimstättenweg 90 · 64295 Darmstadt
Telefon 0 61 51 / 4 63 75 oder 33 92 92
Telefax 0 61 51 / 42 25 14 oder 33 92 91
www.leuschner-fenster-tueren.de
Öffnungszeiten: Do + Fr 15-18 Uhr · Sa 10-13 Uhr

Aus alt wird wieder neu!
Ohne Dreck in nur 1 Tag!
Türen **Küchen**
Türen nie mehr streichen! Neue Fronten nach Maß!
Für alle Türen und Rahmen geeignet! Über 1.000 Modelle! Ohne Baustell!

Die preiswerte Alternative zum teuren Neukauf! Riesige Auswahl!

Europas Renovierer Nr. 1
PORTAS-Studio
Assar-Gabrielsson-Straße
63128 Dietzenbach-Steinberg
Büro Darmstadt Tel. 06151-44439

Türen · Haustüren · Küchen · Treppen · Fenster

FREI-UND HALLEN-PLATZE
www.tennisanlage-leppsteinwiesen.de
Tel. 06154/82582

Mit einer Bestattungsvorsorge regeln Sie zu Lebzeiten alle notwendigen Angelegenheiten bei einem Todesfall.

Durch den Wegfall des gesetzlichen Sterbegeldes ist Eigenverantwortung wichtiger denn je. Mit Beiträgen ab 6,00 Euro* im Monat können Sie die Bestattungskosten finanziell absichern.

Vereinbaren Sie ein unverbindliches Beratungsgespräch. Sie erhalten die kostenfreie Broschüre „Nachlass regeln“ in unserem Haus

NACHLASS REGELN - ABER RICHTIG
Informationen rund ums Vererben und Erben

DECHERT BESTATTUNGEN
HAMBURG MANNHEIM

DECHERT Bestattungen,
Ludwigshöhstraße 46, 64285 Darmstadt
Telefon: **06151/96810**
www.dechert-bestattungen.de

*Frau, 45 Jahre, Versicherungssumme 2739,- Euro

KONTAKTE

Geiles Mäuschen aus Bessungen gerade 18J, sucht Schwänzchen zum Spielen. **0137-7370628**
Tabulose Rentnerin, 62J., ist noch geil. Welcher Mann aus Darmstadt hat Lust? 11841 frag nach Lisbeth.
Vernachlässigte Ehefrau (34) aus Darmstadt sucht diskrete Bumskontakte! 0137-7370046
TELEFONSEKLADY 066 84 - 91 92 74

HOTLINE

GEILHEIT PUR
 endlich ohne Tabu abspritzen!
0172-211071
 Oma Telefonsex! 0661 - 59954

BEKANNTSCHAFTEN

Tabulose Frau, 29J., vollb., sucht ihn für geleg. erot. Treffs bei ihr zu Hause. 100% disk. KV 0711 - 9490909

ANZEIGENANNAHME
Tel.: 060 21 / 3595-0
Fax: 060 21 / 3595-55



Parvokreis Airport
 Di. + Do. 9-14h · Di. + Do. So. ab 20h · So. Ab 15h
 für Paare & Singles **06105-921144**

Nur Haus- & Hotelbesuche. ESCORTSERVICE & Zauberkabine
ANDREA
 Damen ab 21 J. v. 18-5h
www.andrea-escort.de 0172-8198290

Mo. bis Sa. 17.00h bis 04.00h · Neu: auch Haus- und Hotelbesuche!!!
MOONLIGHT CLUB · BAR
 Noch mehr Top Girls & Table Dance
06257-83666
 Bergstr. 30 64342 Seeheim-Jugenheim

ANZEIGENANNAHME
Tel.: 0 69/42 08 50
Fax: 0 69/42 08 54 00

Filmnachmittag im Altenheim

DARMSTADT (ng). Arnfried Schimmelschmitt vom Landesfilmdienst zeigt am 24. Mai um 15 Uhr im Altenheim Darmstadt, Rüdesheimer Straße 115 den Film: „Tiere der Arktis -Tiere der Wüste“. Interessierte sind herzlich willkommen.

KLEINANZEIGEN

„Das Griesheimer Haus“
 Eine historische Erzählung von Ernst Pasque
 Im Buchhandel erhältlich für **7,50 €**

Computerhilfe & PC-Reparatur!
 Komme direkt, auch Sa. u. So.
06167/912944

Stimme Klaviere.
06151/591919

BESSUNGER NEUE NACHRICHTEN Lokalanzeiger

Herausgeber, Gestaltung, Satz:
 Ralf Hellriegel Verlag
 Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt
 Telefon: (0 61 51) 8 80 06-3
 Telefax: (0 61 51) 8 80 06-59
 E-mail: ralf-hellriegel-verlag@t-online.de

Druck:
 Echo Druck und Service GmbH
 64295 Darmstadt

Redaktion:
 Ralf Hellriegel (rh) (verantwortl.),
 Michael Buchert (mb), Gabriela Grab (gg)

Anzeigen:
 Ellen Hellriegel

Grafik:
 Manfred Schmidt

Bilder:
 Chris Bauer (cb), Angelika Hain (ah),
 Ralf Hellriegel (rh), Lothar Hennecke (he)

Technische Beratung:
 Henry Schnägelberger

Vertrieb:
 SZV Logistik GmbH
 64295 Darmstadt

Erscheinungsweise:
 14-tägig, freitags, kostenlos an alle Haushalte in Bessungen, Eberstadt, der Heimsiedlungsiedlung und Mühlthal, sowie an Abgabestellen in der Darmstädter Innenstadt.

Anzeigenschluß:
 jeweils freitags um 12.00 Uhr

Redaktionsschluß:
 jeweils montags um 12.00 Uhr in der Redaktion vorliegend.

Auflage: ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:
 Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzl. Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht bei unserem Verlag.
 Nachdruck vorbehalten.

Sportler als Ersthelfer

MÜHLTAL (ng). In 16 Unterrichtseinheiten wurden Übungsleiter und Vorstandsmitglieder des Turnvereins Nieder-Beerbach ausführlich und kompetent durch Rainer Beck vom DRK Modau für ihren Einsatz als Ersthelfer geschult. Neben den üblichen Inhalten für Sofortmaßnahmen am Unfallort im Straßenverkehr lag die Schwerpunkte auf Herz-Lunge-Wiederbelebung und Sofortmaßnahmen bei Sportverletzungen. Da das Altersspektrum der TV-Übungsgruppen beim Kleinkind ab 18 Monate beginnt und bis hin zum Seniorenalter über 80 Jahre reicht, ging Beck speziell auf die jeweiligen Unterschiede und Besonderheiten ein, die bei Erste-Hilfe-Maßnahmen zu beachten sind. Alle Teilnehmer waren mit Eifer und Spaß bei der Sache und lobten die angenehme Lernatmosphäre. Die frisch geschulten Übungsleiter betreuen im TV Nieder-Beerbach mehrere Turngruppen, Leichtathletik, Trampolin, Tanzen, Fitnesstraining, Wandern, Klettern und Senioren sowie verschiedene Jugendfreizeitmaßnahmen. Alle waren sich einig, daß in regelmäßigen Abständen weitere Auffrischkurse im Turnverein angeboten werden sollten.

ANZEIGENANNAHME
Tel.: 0 69/42 08 50
Fax: 0 69/42 08 54 00



AUS DEM ALLTAG in den Darmstädter Kliniken sind sie nicht mehr wegzudenken: Die „Blauen Damen“. Die freiwilligen Helferinnen des Darmstädter Pflege- und Sozialdienstes sind seit 1966 im Klinikum Darmstadt und seit 1980 auch in Eberstadt unterwegs, um das Pflegepersonal zu entlasten. Am 21.4. feierten die Eberstädter Damen im Gasthaus „Zur Rose“ ihr 25-jähriges Bestehen. 18 Helferinnen sind derzeit ehrenamtlich tätig, doch auch Kolleginnen „im Ruhestand“ fanden sich zur gemeinsamen Feier ein. (Bild: pet)

Karl Plagge: Ehre für einen außergewöhnlichen Menschen

DARMSTADT (hf). „Karl Plagge steht beispielhaft für Zivilcourage während des Zweiten Weltkriegs“, erklärt die kulturpolitische Sprecherin von Bündnis 90/Die Grünen Dr. Christiane Klein. Die Stadtverordnetenfraktion setzt sich daher dafür ein, dem gebürtigen Darmstädter Anerkennung zu Teil werden zu lassen. Die Grünen begrüßen, daß Oberbürgermeister Peter Benz und die Stadt Darmstadt in einer

sehr beeindruckenden Feierstunde den großen Sohn der Stadt würdigten. Damit wurde die Tradition einer verantwortungsbehafteten Auseinandersetzung, insbesondere mit der Zeit des Naziterrors fortgesetzt, für die sich Benz immer engagiert hat. Zu den jetzt schon vorgeschlagenen Ehrungen Plagges durch Straßenbenennung und Kasernenbenennung regen die Grünen an, auch eine Darmstädter

Schule nach ihm zu benennen. Die schulpolitische Sprecherin der grünen Stadtverordnetenfraktion und Vorsitzende des Schulausschusses Hildegard Förster-Heldmann erklärt dazu: „Karl Plagges Handeln kann auch vorbildlich für heutige Schülerinnen und Schüler sein, vor allem die Selbstverständlichkeit, mit der er Menschlichkeit und Anstand in seinem Handeln in schwierigster Zeit beibehielt.“

GESCHÄFTSWELT-INFO

Gemeinschaftsaktion mit „Weck, Worscht unn’ Woi“

EBERSTADT (ng). „Der kleine Bäckerladen“ sagen viele Eberstädter, wenn sie das Geschäft der Backstube Schwind in der Heidelberger Landstraße 244 südlich der Modaubrücke in Eberstadt meinen. Seit 1988 führt die Familie Schwind, die mit ihrer Backstube und ihrem Hauptgeschäft in Seeheim ansässig ist, den traditionsreichen Laden als Filialbetrieb. „Dieses Geschäft mit der nostalgischen Ladeneinrichtung strahlt handwerkliche Qualität aus und gibt den gemütlichen Rahmen für ein persönliches Gespräch beim Einkauf, wie es in

Eberstadt üblich ist“, so Bäckermeister Volker Schwind, und weiter: „Für uns als Handwerksbetrieb ist es deshalb genau der richtige Ort, um unsere Backwaren zu verkaufen“. „Seit ungefähr 1850 werden hier Backwaren verkauft, die Fußboden- und Wandkacheln und eine große Brotregal im Laden sind über 75 Jahre alt“, ergänzt Hausbesitzer Ludwig Achenbach. Seit 17 Jahren ist die Backstube Schwind in der Heidelberger Landstraße 244 jetzt schon ansässig, kein rundes Jubiläum, aber allemal ein Grund, um mit

handwerklichen Backwarenspezialitäten ein kleines Hoffest zu feiern unter dem Motto „Weck, Worscht unn’ Woi“, und zwar am Samstag, 21. Mai, von 11-15 Uhr. Mitbeteiligt in guter Nachbarschaft südlich der Modaubrücke sind die Metzgerei Bradtke mit einem speziellen Angebot von Gegrilltem von Rind und Schwein und der Weinhandel Ludwig Achenbach mit edlen Tropfen aus Würtemberg und Baden. Wie man hört, gibt es auch ein musikalisches Rahmenprogramm und Kinder-Attraktionen.

Ein Blick in das „Wunder Erde“

DARMSTADT (hf). Der Vobich Club, der Kinder- und Jugendclub der Volksbank Darmstadt, traf sich zu einer naturkundlichen Begehung der Fossilienfundstätte Grube Messel. Im Zusammenhang mit ihrer einfühlsamen und verständnisvollen Art sorgten Karl Logemann und Ingrid Reichert für eine spannende Reise in die Entwicklungsgeschichte unserer Erde. So wurde dieser Spaziergang in die viele Millionen Jahre zurückliegende Vergangenheit zu einem ganz herausragenden Erlebnis: Im ehemaligen Ölschiefer-Tagebau des Mineralölwerkes Messel findet man – eingebettet in weichem bituminösen Tonstein (Ölschiefer) 50 Millionen Jahre alte Tiere und Pflanzen. In einem einmaligen Erhaltungszustand sind dort Vögel, Säugtiere mit Fell, Fledermäuse mit Flughaut gefunden worden. Vertieft wurden all diese Eindrücke noch durch einen Besuch im Museum, bei dem für die Kinder und Jugendlichen nun wirklich keine Frage offen blieb.

Gutenberg Buchhandlung: Neueröffnung

DARMSTADT (hf). Die Gutenberg Buchhandlung hat ihr Angebot erweitert. In den Geschäftsräumen in der Wilhelminenstraße 7 bietet die Gutenberg Buchhandlung Restauflagen, Mängellexemplare und Sonderausgaben zu attraktiven Preisen an. Die Auswahl reicht von Kinderbüchern über Taschenbücher bis zu Nachschlagewerken und Romanen. „Wir möchten so unser Sortiment abrunden und noch mehr Buchbegeisterte ansprechen“, sagt Yvo Hoffmann. Das Hauptgeschäft am Luisenplatz bietet, wie gewohnt, vielfältigen Service und kompetente Fachberatung. So können die Kunden zum Beispiel ihre Bücher bis 18 Uhr bestellen und bereits am darauf folgenden Tag ab 7.30 Uhr abholen, so früh ist das Erdgeschoß im Geschäft am Luisenplatz nämlich schon geöffnet. Das ist einmalig in Darmstadt! „Ganz gleich, wo Ihre Interessen liegen: Wir und unsere Mitarbeiter suchen dafür, daß Sie das passende Buch bei uns finden“ versichern die Inhaber Kurt Fritz und Yvo Hoffmann.



MIT EINER SPENDE von 3.000 Euro unterstützen die Sparkassen in Südhessen den Landeswettbewerb „Jugend musiziert“. Dieses Engagement ist zusätzlich zur Förderung durch den Sparkassen- und Giroverband Hessen-Thüringen zu verstehen. Beteiligt an der Extra-Spende sind die Sparkassen Bensheim, Darmstadt, Dieburg, Groß-Gerau, Starkenburg und Odenwaldkreis. Im Bild v.l.: Musikdirektor Helmut Vorschütz, Anette Gäbel (Kreissparkasse Groß-Gerau), Manfred Rheiner (Sparkasse Starkenburg), Marco Gremm (Sparkasse Bensheim), Hans Adler (Sparkasse Starkenburg) und Peter Lehr (Sparkasse Darmstadt) bei der Scheckübergabe. (Bild: hf)

Darmstädter Hof im Mai: Küche und Kunst in Weiß-Rot

MÜHLTAL (ng). Den Beweis, daß Kochen auch mit Kunst zu tun hat, treten Bernd Simmermacher vom „Darmstädter Hof“ in Nieder-Beerbach sowie Künstlerinnen und Künstler im Rahmen der Aktion „Frisch und lecker im Landkreis der Genießer“ an. Während sich der Koch dem Thema „Weiß-Rot“ in seiner Küche mit bitonalen Teller-Installationen widmet, weichen die Künstler in die Kunststatt im benachbarten Kuhstall aus. Dem künstlerisch-kulinarischen Zweiklang gemeinsam ist die große Kreativität. Simmermacher ser-

viert, passend zur Saison, beispielsweise eine Spargelcremesuppe mit kleinem Tomatensee, Stangenspargel mit rotem Pfannkuchen oder mit Wildschweinsalami. Sein „Odenwälder Weiß-Rot“ besteht aus Hüttentaler Handkäse mit Zwiebeln und Tomaten, außerdem spielen rote Erdbeeren mit weißen Zutaten eine feine Rolle. Die rote Kunst im weißen Kuhstall präsentiert Malerei, Skulpturen, Fotografie, Musik und Literatur. Zwar ist die Ausstellung schon seit dem 1. Mai zu sehen (täglich außer dienstags von

11.30 bis 14.30 Uhr und von 17 bis 21 Uhr), die offizielle Eröffnung ist allerdings erst am 8. Mai um 11.30 Uhr. Umrahmt wird die Vernissage vom „Duo Verbale“ mit seinen Pariser Miniaturen, einer literarisch-musiklaichen Reise, sowie von Textstücken von Iris Müller-Schwab, die von Stefan Müller-Kaiser mit dem Saxophon zu atmosphärischen Bildern verwoben werden. Die Aktion in Küche und Kuhstall dauert noch bis zum 31. Mai. Reservierungen für den „Darmstädter Hof“ werden empfohlen (Telefon 06151/55456).



Man sieht sie nicht

Da ist man gerade eingeknickt und schon wird man in 10.000 Meter Höhe unsanft aus dem Schlaf gerissen und bekommt mitgeteilt, daß man jetzt zu essen und zu trinken hat. Der ICE braust mit 300 km/h durch die Landschaft, man ist vertieft in die vorüberfliegenden Bilder und schon ertönt eine imaginäre Stimme, daß gleich ein Kontrolleur kommt, daß das ICE-Team wechselt und daß es sich freuen würde auf unseren Besuch im Speisewagen. Stimmt doch gar nicht. Die arbeiten dort und es ist ihnen wohl wurscht, ob ich komme oder nicht. Egal wo wir hingehen oder fahren, ein Lautsprecher ist schon da. Noch schlimmer ist es im Supermarkt. Wer ist da eigentlich der Herr mit der öligen Stimme, die immerzu säuselt: „Welttier-

schutztag, meine verehrten Kunden, da wollen wir auch an unsere lieben kleinen Vierbeiner denken. Die Dose Hundeglock ist heute besonders günstig im Angebot“. Als wenn man zum Hundefutterkaufen einen Welttierschutztag brauche. „Nur für Sie“, redet er weiter in meinen Einkaufszettel, „Nudeln aus frischen Eiern und Mehl aus ökologischen Anbau“ und „der Kaffee, meine Damen, das Verwöhnaroma wird garantiert“. Wer soll das glauben? Inzwischen habe ich ganz vergessen, was ich einkaufen wollte. „Und für die lieben Kinderchen“, fängt dieser Eintänzer wieder an, „haben wir Nußriegelchen aus handverlesenen Nüssen“ usw. Man möchte sie abdrehen, diese Stimme, aber man sieht sie einfach nicht.

Gertrud Höhenberger

WICHTIGE RUFNUMMERN

Polizeinotruf	110
Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
Giftnotrufzentrale	0 61 31-192 40
Krankentransport	0 61 51-192 22
Pflegenotruf (19-7 Uhr)	0 61 51-89 55 11
Medikamentennotdienst	08 00-192 12 00
Ärztlicher Notdienst	0 61 51-89 66 69
Zahnärztlicher Notdienst	0 61 51-192 22
Diakoniestation für ambulante Pflegedienste	0 61 51-15 95 00
ASB-Sozialstation	0 61 51-5 05 60
DRK Sozialstation	0 61 51-971 17 11
Pflege- und Sozialdienst Darmstadt	0 61 51-17 74 60
Behinderten-Fahrdienst	0 61 55-6 00 00
Aids-Beratung (9-17 Uhr)	0 61 51-2 80 73
Telefonseelsorge (evangelisch)	08 00-1 11 01 11
(katholisch)	08 00-1 11 02 22
Frauenotruf (Pro Familia)	0 61 51-4 55 11
Frauenhaus	0 61 51-37 68 14
Kinderschutzbund	0 61 51-2 10 66 u. 2 10 67
Bezirksverwaltung Eberstadt	0 61 51-13 24 23
Gemeindeverwaltung Mühlthal	0 61 51-14 17-0
Stadtverwaltung Darmstadt	0 61 51-131
Gesundheitsamt	0 61 51-33 09-0
Notdienst der Elektro-Innung	0 61 51-31 85 95

Flohmarkt für Kindersachen

DARMSTADT (ng). Am 20. Mai findet in der Kindertagesstätte Strahlinger Haus, Brandisstraße 1, von 14-16.30 Uhr ein Flohmarkt für Kindersachen statt. Die Standgebühr beträgt 6 Euro. Tische sind mitzubringen. Bei starkem Regen entfällt der Flohmarkt.



IM JAHR 2002 wurde in Nieder-Beerbach und Eberstadt das 750-jährige Bestehen der Burg Frankenstein gefeiert. Prof. Dr. Karl Otmar Freiherr von Aretin (r.) hielt aus diesem Anlaß einen Vortrag über Georg Arbogast Freiherr von und zu Franckenstein. Dieser ist nun auf vielfachen Wunsch auch in Buchform erhältlich. Am 25.4. wurde es im Haus der Geschichte in Darmstadt vorgestellt. Ludwig Achenbach, Vorsitzender des Historischen Ausschusses der Jubiläumsfeierlichkeiten (l.), freut sich, daß mit diesem Buch „eine bedeutende und interessante neuzeitliche Parlamentarier-Persönlichkeit“ der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird. (rh)

+++ Lilien-Ticker +++ Lilien-Ticker +++ Lilien-Ticker +++

Warten auf einen Heimsieg



SIE KÖNNEN SICH noch so sehr nach dem Ball recken: Auf heimischem Rasen ist den „Lilien“ seit drei Spielen hintereinander kein Sieg mehr gelungen. Auch am vergangenen Freitag haben sich die Männer um Trainer Bruno Labbadia in Nöttingen nicht gerade mit Ruhm bekleckert. Mit mehr Glück als fußballerischem Können konnten die Lilien die drei Punkte – dank Sachar Theres' Treffer zum 3:2 in der letzten Minute vom Schlußlicht mit ans heimische Böllenfalltor nehmen. Auch wenn man die neun Verlustpunkte bei der Endabrechnung schmerzlich vermissen wird, muß das Spiel in Nöttingen abgehakt und nach vorn geschaut werden. Der nächste Gegner ist bekanntlich der schwerste, sagt man. Und der heißt am kommenden Sonntag (8.) SSV Jahn Regensburg. Anpfiff im Stadion am Böllenfalltor ist um 18 Uhr.

Spendenkonto für den Schaden auf dem Kutter

Auf dem Schiffskutter, der in der Vorrunde zahlreiche Lilienfans nach Koblenz fuhr, entstand beträchtlicher Schaden durch Vandalismus. Der Organisator der Fahrt, Stephan Weber, erhielt nun von der Versicherung den Bescheid, daß im Falle von Vandalismus keine Erstattung der Schadenssumme möglich ist. Der Gesamtbetrag des Schadens beläuft sich auf 4.960 Euro, die Stephan Weber nicht aus eigener Tasche zahlen kann und will. Der Verein ruft deshalb alle Lilienfans auf, Stephan Weber zu unterstützen. Vor allem die Fans, die an der Fahrt teilgenommen haben, sollten sich beteiligen. Auf folgendes Spendenkonto können Zahlungen entrichtet werden: Stephan Weber, Kto.: 5 508 715 891, BLZ: 500 105 17 (ING DIBA), Betreff: „Koblenz Schaden“.

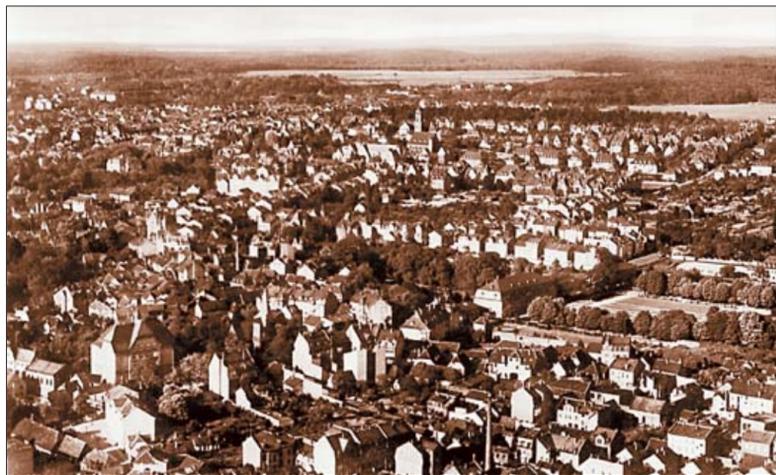


Aktuelle Tabelle

1 Kickers Offenbach	29	19	3	7	56:31	60
2 SF Siegen	28	14	9	5	43:22	51
3 SV Wehen	28	15	5	8	44:33	50
4 FC Augsburg	27	13	8	6	43:30	47
5 Bayern München (A)	28	13	7	8	44:31	46
6 SV Darmstadt 98	28	14	3	11	41:25	45
7 TSG Hoffenheim	29	11	8	10	46:41	41
8 SSV Jahn Regensburg	28	11	8	9	39:38	41
9 SV Elversberg	28	11	8	9	38:42	41
10 Stuttgarter Kickers	28	10	9	9	40:37	39
11 TuS Koblenz	28	8	11	9	39:32	35
12 VfR Aalen	28	10	5	13	32:49	35
13 SC Feucht	28	10	4	14	32:39	34
14 1860 München (A)	28	9	5	14	31:35	32
15 VfB Stuttgart (A)	28	7	9	12	42:48	30
16 Mainz 05 (A)	28	8	5	15	24:39	29
17 SC Pfullendorf	28	9	2	17	30:53	29
18 FC Nöttingen	29	3	7	19	26:65	16

+++ Lilien-Ticker +++ Lilien-Ticker +++ Lilien-Ticker +++

Seltene Luftaufnahme von Bessungen



DIESE SELTENE LUFTAUFNAHME von Bessungen, entstanden um das Jahr 1930, ist als Reproduktion (Postkarte) im Ralf-Hellriegel-Verlag in der Waldstraße 1, 64297 Eberstadt und in der „Ludwigsklaus“ auf der Ludwigshöhe für 2,50 Euro erhältlich. Und zwar solange der Vorrat reicht.

Lauma-Chor

DARMSTADT (ng). Der Lauma-Chor aus Liepaja/Lettland tritt am 10.5. um 15 Uhr im Altenheim Darmstadt, Rüdeshheimer Straße 115, auf. Gäste und Musikliebhaber sind immer herzlich willkommen.

Klettern im Hochseilpark

MÜHLTAL (ng). Die Klettergruppe des Turnvereins Nieder-Beerbach wird am 27. Mai den gerade erst eröffneten Hochseilpark in Würzburg (Stadtteil von Michelstadt) besuchen. Kinder zahlen 9 Euro, Erwachsene 14 Euro. Abfahrt in Fahrgemeinschaften um 13 Uhr am Gemeindezentrum Nieder-Beerbach. Eine Anmeldung ist bis spätestens 20. Mai unbedingt erforderlich, da die Zahl der Plätze begrenzt ist. Anmeldungen bitte an Anne Soosar unter Telefon 06151/ 54554.

Oldtimer-Highlights in Südhessen

DARMSTADT (hf). Bei zeitweiligem Aprilwetter fand am 22. und 23. April die 20. Internationale Nibelungenfahrt für historische Fahrzeuge des RTCE e.V. (ADAC) statt. Bereits am Samstag wurde nach Vorstellung der Teilnehmer auf dem Marktplatz in Darmstadt, gleichsam als Prolog, die RTCE-Challenge - eine Orientierungsfahrt über etwa 70 km entlang den Hügeln der Bergstraße - gestartet, um dem großen Interesse der Oldtimer-Enthusiasten der Region Rechnung zu tragen. 55 Starter stellten sich der von Felix Mattis erarbeiteten Herausforderung. Für den Sonntag hatte Fahrleiter Hans-Werner Mattis wieder eine traumhaft schöne und für die Sportler auch anspruchsvolle Strecke durch den Odenwald bis ins nördliche Bayern ausgearbeitet. Für die 130 Oldtimerbesatzungen, die sich aus der gesamten Bundesrepublik eingefunden hatten, galt es, den jeweils „richtigen“ Weg zu finden und mehrere Gleichmäßigkeitsprüfungen zu absolvieren. Gestartet wurde in einer sportlichen und einer touristischen Wertungsgruppe mit deutlich unterschiedlichen Auf-

gabenstellungen. Ganz einmütig schilderten die Teilnehmer wieder die freundliche Aufnahme bei

KAMPFSPORTSCHULE SAN-TI
 Kostenloses Probetraining
 Karate Taekwon-Do
 Kinder-Karate
 Schlumpf-Karate
 Kick-Boxen · Thai-Boxen
 Jiu-Jitsu
 Verkauf von Kampf-Sportartikeln
 Info und Bestellung:
 Telefon: DA/59 38 99
 Internet: www.san-ti.de
 eMail: info@san-ti.de
 Heidelberger Landstr. 237 64297 Darmstadt

den vielen Tausend Zuschauern an der Strecke und den durchfahrenen Städtchen und Dörfern. Gewinner der RTCE-Challenge wurden Heike und Michael Waring (Triumph TR 3), Gesamtsieger der Wertungsgruppe Touristik wurden Kerstin Giemulla und Manfred Ludwig (Austin Healey Sprite), Gesamtsieger der Wertungsgruppe Sport wurden Reinhard Woite und Heinrich Pfannebecker (Mercedes Benz 280 SL Sport).

KÜCHEN-MODERNISIERUNG
 Neue Arbeitsplatten in Holz und Granit
ELEKTROLAND
 Neue Einbauherde • Neue Spülmaschinen
 Neue Kühlschränke • Neue Spülen
 Neue Armaturen • Neue Dunstabzugshauben
 Auch 2. Wahl - Auslaufmodelle - Restposten
 Montage durch eigene Fachkräfte
ELKO GMBH ELEKTROLAND
 In den Leppsteinswiesen 5 · 64380 Roßdorf/Industriegebiet
 Tel. 0 61 54 / 63 79 9-0 · Fax 0 61 54 / 63 79 9-63 · www.elektroland-ko.de
 Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 15 Uhr
0 61 54 - 63 79 90

Die „Klostertaler“ lieben die Böllenfalltor-Halle beben Partystimmung und ruhige Töne

DARMSTADT (gg). Sie beherrschen ihr Metier, begeistern ihre Fans, sind Stars - aber völlig ohne Allüren. Ihre Musik umfaßt eine große Bandbreite, wo sie auftreten ist „Power“. Die Klostertaler mit Frontman Markus Wolfahrt, Wolfgang Maier, Gerhard (Gerry) Tschann, Markus Fend, André Altenried und Uwe Altenried sind ein Aushängeschild für ihre Vorarlberger Hei-

kum, ihre Fans mit. Eine perfekte Mischung aus „Party-Songs“ und ruhigen Balladen, ja sogar ein Ausflug zu den Beatles kann man in dem über dreistündigen Konzert, das der aktuellen CD „Regenbogen“ gewidmet ist, erleben. Zwischen „Mitmach-Unterhaltung“ und „positiver Grundstimmung für die Lust aufs Leben“, dieser Spagat gelingt den Klostertalern ohne einerseits nur die

sewege in Kauf genommen hatten) nicht enttäuscht. Nicht nur die Lieder der neuen CD, sondern auch viele Hits der vergangenen Jahre erschallen in der Halle. Wolfahrt und seine Musiker verstehen es, den Funken bei jedem Lied überspringen zu lassen. Einlagen mit Dudelsack, Didgeridoo und Alphorn. „Volle Power“ vom Anfang bis zum Ende, das stete Wechselspiel zwischen Bühne



BEGEISTERT wurden sie in der Böllenfalltorhalle empfangen: Die „Klostertaler“. Am 30. April machten sie auf ihrer Promotour zur neuen CD auch in Darmstadt Halt. (Zum Bericht) (gg)

Aktionstag „Nachhaltiges Waschen“

DARMSTADT (ng). Am Dienstag (10.) findet der bundesweite Aktionstag „Nachhaltiges Waschen“ statt. Die Fachgruppe Umwelt im Hausfrauenbund Darmstadt e.V. beteiligt sich an der Aktion, die unter der Schirmherrschaft der Verbraucher-

eltern „Checkliste für nachhaltiges Waschen“ können die Besucher die einzelnen Stationen durchlaufen. Die Fachfrauen begleiten die Besucher, stehen für Fragen zur Verfügung, geben Tipps und zeigen, worauf es ankommt. Auf einer Leine werden die Auswir-

www.wir-machen-drucksachen.de >>

schutz-Ministerin Renate Künast steht, mit zahlreichen Aktionen in der Woche vom 9.-14. Mai im Luisencenter, ausnahmsweise im Erdgeschoß am Eingang zu Karstadt. Dort werden die Umweltfachfrauen einen Waschparcours aufbauen. Auf der Grundlage der von der Fachgruppe Umwelt entwick-

kungen häufig vorkommender „Waschfehler“ demonstriert. Plakatwände sowie die von der Fachgruppe neu aufgelegte Broschüre „Waschen“ laden dazu ein, sich eingehend über den aktuellen Stand des uralten Themas Wäschepflege zu informieren. Am 10. Mai wird zusätzlich ein Gewinnspiel angeboten.

WILLENBÜCHER
 BESTATTUNGEN
 Vorsorgeberatung, Erd-, Feuer-, Seebestattungen
 Friedwald- und Bergbestattungen
 Telefon 0 61 51-647 05
 Herdweg 6 - 8 · 64285 Darmstadt
 www.willenbuecher.org

Helfen ist unsere Aufgabe...
Erste-Hilfe-Ausbildung in Eberstadt...
 * Für BetriebsrathelferInnen
 * Für FührerscheinbewerberInnen
 * Für Eltern, ErzieherInnen, LehrerInnen
 * Und: Erste-Hilfe am Hund
 Arbeiter-Samariter-Bund
 OV Darmstadt-Starkenburg
 Pfungstädter Str. 165, 64297 Darmstadt
 Info- und Service-Telefon:
 06151/505-0